

BR 652, BR 752, BR 752C

Instructions for use

Bedienungshandbuch
Instructions d'utilisation
Instructions for use
Gebruiksaanwijzing

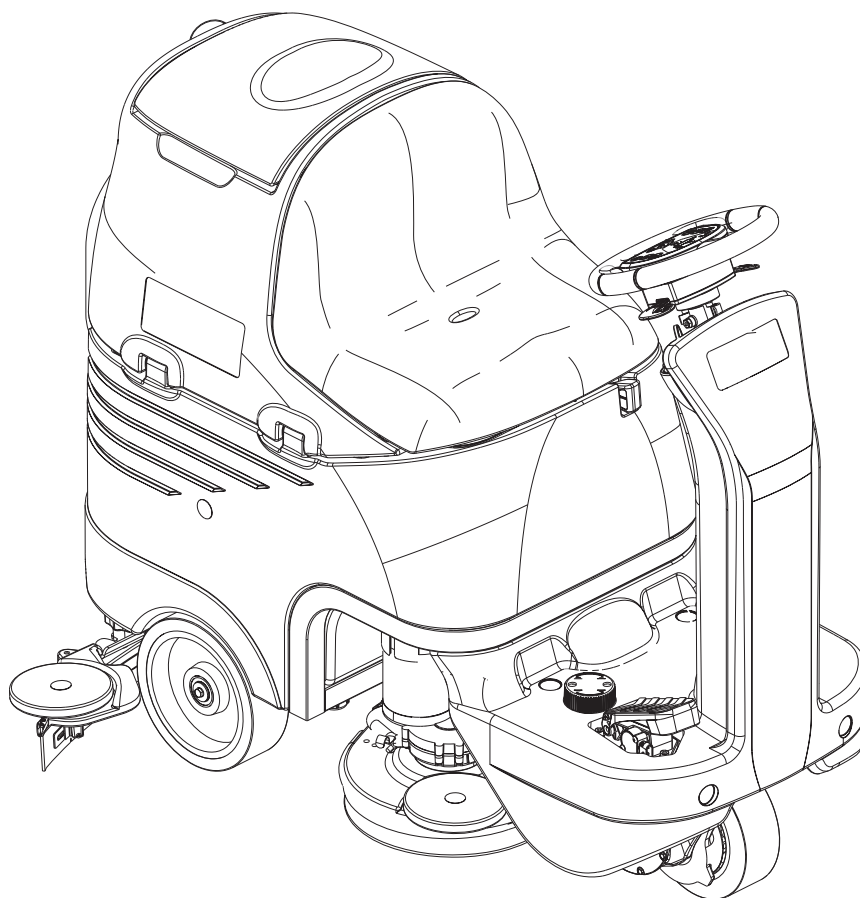


05/2010 Revised 03/2018
(D)
9098684000



ecoflex™

Deutsch
Français
English
Nederlands



Model No.:
9087260020, 9087261020, 9087262020,
9087263020 (9087264020, 9087265020 discontinued)

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası

Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

BR 652, BR 752, BR 752C

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Ano de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Допълнителният потвърждава, че горепомнатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistega direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modell a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atestă că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Underteknad intygar att ovennämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda imzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производител / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

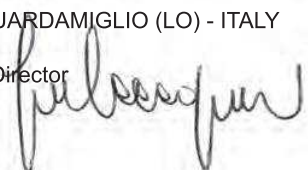
Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:



INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	2
DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING.....	2
BETREFFENDE PERSONEN	2
OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING	2
CONFORMITEITSVERKLARING	2
IDENTIFICATIEGEGEVENS	2
ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN.....	2
VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD	2
MODIFICATIES EN VERBETERINGEN.....	3
BEDRIJFSCAPACITEIT.....	3
ALGEMENE OPMERKINGEN.....	3
VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING	3
VEILIGHEID	3
SYMBOLLEN OP DE MACHINE	3
SYMBOLLEN IN DE HANDLEIDING.....	4
ALGEMENE INSTRUCTIES.....	4
BESCHRIJVING VAN DE MACHINE	6
OPBOUW VAN DE MACHINE.....	6
STUUR MET CONTROLE- EN BEDIENINGSPANEEL.....	8
ACCESSOIRES / OPTIES.....	9
TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	9
ELEKTRISCH SCHEMA.....	10
GEBRUIK/WERKING.....	12
CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE	12
DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL/AGM)	13
VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE	14
DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN.....	17
MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN).....	18
DE TANKS LEGEN	20
NA GEBRUIK VAN DE MACHINE	21
DUW-/TREKBEWEGING VAN DE MACHINE.....	21
LANGE PERIODE VAN STILSTAND.....	21
ONDERHOUD	22
ONDERHOUDSSCHEMA.....	22
CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE	22
ACCU'S OPLADEN	23
REINIGING VAN DE TREKKER.....	24
CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER.....	24
REINIGING VAN DE SCHIJFBORSTELS/CILINDRISCHE BORSTELS.....	25
REINIGING VAN DE VUILWATERTANK	25
CONTROLE EN VERVANGING VAN DE ZIJFLAPS (ALLEEN VOOR BR 752C)	26
REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM	27
REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL.....	27
REINIGING VAN HET REINIGINGSMIDDELTANKJE	28
SPOELEN ECOFLEX-SYSTEEM.....	28
CONTROLE/VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN.....	29
VEILIGHEIDSFUNCTIES.....	29
NOODKNOP.....	29
ANTISLIPSYSTEEM.....	29
MICROSCHAKELAAR VAN DE BESTUURDERSSTOEL.....	29
ELEKTROMAGNETISCHE REM.....	29
STORINGEN LOKALISEREN	29
VERWIJDERING	30

INLEIDING

**OPMERKING**

De nummers tussen haakjes verwijzen naar de onderdelen die worden weergegeven in het hoofdstuk Beschrijving van de machine.

DOEL EN INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft tot doel de bediener te voorzien van alle informatie die nodig is om deze machine op de juiste en veiligste manier te gebruiken. Er staat informatie in over technische aspecten, de veiligheid de werking, het stoppen, het onderhoud, de vervangingsonderdelen en de verwijdering van de machine.

De bedieners en bevoegde monteurs die met deze machine werken, moeten de instructies in deze handleiding zorgvuldig lezen, voordat ze met de machine aan het werk gaan. Neem bij twijfel over de juiste interpretatie van de instructies contact op met Nilfisk voor meer uitleg.

BETREFFENDE PERSONEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener van de machine en de technici die verantwoordelijk zijn voor het onderhoud van de machine.

De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die alleen door bevoegde monteurs uitgevoerd mogen worden. Nilfisk is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan uit het negeren van dit verbod.

OPBERGEN VAN DE HANDLEIDING

Deze gebruiksaanwijzing moet bij de machine worden bewaard, in een geschikte hoes, uit de buurt van vloeistoffen en andere stoffen die de gebruiksaanwijzing kunnen beschadigen.

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring die bij de machine wordt geleverd, is een verklaring dat deze voldoet aan de geldende wetgeving.

**OPMERKING**

Twee kopieën van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming zijn verstrekt samen met de machinedocumentatie.

IDENTIFICATIEGEGEVENS

Het serienummer en model van de machine staan op het typeplaatje (21) dat op de stuurkolom is aangebracht.

Op dit plaatje zijn ook het productiejaar (Date code: A18, wat januari 2018 betekent) en de productcode aangegeven.

Deze informatie is nodig als u vervangingsonderdelen voor de machine bestelt. Gebruik de onderstaande ruimte om de identificatiegegevens van de machine op te schrijven.

Model
Modelnummer
Serienummer

ANDERE GEBRUIKERSHANDLEIDINGEN

– Handleiding van de elektronische acculader (wordt beschouwd als integraal onderdeel van deze handleiding)

Daarnaast zijn de volgende handleidingen leverbaar:

– Catalogus met vervangingsonderdelen (behoort tot de uitrusting van de machine)

– Werkplaatshandleiding (alleen te raadplegen door de gekwalificeerde monteurs bij de servicecentra van Nilfisk)

VERVANGINGSONDERDELEN EN ONDERHOUD

Als er onderhouds- of herstelwerkzaamheden aan de machine nodig zijn, moet u deze door bevoegd personeel of bij servicecentra van Nilfisk laten uitvoeren. Er mogen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires worden gebruikt.

Als u hulp nodig heeft of vervangingsonderdelen en accessoires wilt bestellen bij Nilfisk, zorg dan dat u het model, de productcode en het serienummer altijd bij de hand heeft.

MODIFICATIES EN VERBETERINGEN

Nilfisk streeft naar een constante perfectie van onze producten en we behouden ons het recht voor modificaties en aanpassingen aan te brengen indien wij die nodig achten. U bent niet verplicht deze modificaties of verbeteringen door te voeren op een eerder aangeschafte machine.

Eventuele aanpassingen en/of toevoegingen van accessoires moeten expliciet worden goedgekeurd en uitgevoerd door Nilfisk.

BEDRIJFSCAPACITEIT

De schrobmachine is ontwikkeld en gebouwd voor het reinigen (wassen en drogen) van gladde en solide vloeren in industriële of bedrijfsruimten onder veilige omstandigheden en moeten door een bevoegde bediener worden gebruikt.

De schrobmachine is niet geschikt voor het reinigen van kleden of tapijt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Alle verwijzingen naar voorwaarts en achterwaarts, vóór en achter, rechts en links in deze handleiding zijn vanuit de bediener in zijn rijpositie op de stoel bekeken (17).

VERPAKKING VERWIJDEREN/AFLEVERING

Volg bij het verwijderen van de verpakking de instructies op de verpakking zorgvuldig op.

Als de machine handmatig moet worden verplaatst, zie dan het deel 'Duw-/trekbeweging van de machine'.

Controleer bij aflevering van de machine zorgvuldig of de verpakking en de machine niet zijn beschadigd tijdens het transport.

Als u beschadigingen heeft aangetroffen, bewaart u de verpakking dan zoals u deze van de transporteur heeft ontvangen. Neem onmiddellijk contact op met de transporteur om een verzoek tot schadevergoeding in te vullen.

Controleer of de uitrusting van de machine overeenkomt met de volgende lijst:

- Technische documentatie:
 - Gebruiksaanwijzing schrobmachine
 - Handleiding van de elektronische acculader (indien aanwezig)
 - Catalogus met vervangingsonderdelen van de schrobmachine
- 2 smeltzekeringen
- 1 accustekker (alleen bij uitvoeringen zonder gemonteerde acculader)
- 2 spieën voor plaatsing van de accu's van 6 V

VEILIGHEID

De volgende symbolen worden gebruikt om mogelijk gevaarlijke situaties aan te geven. Lees deze informatie altijd aandachtig door en neem de nodige voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.

Samenwerking met de bediener is van essentieel belang om ongelukken te voorkomen. Geen enkel preventieplan ter voorkoming van ongevallen is effectief zonder de volledige medewerking van de persoon die direct verantwoordelijk is voor de werking van de machine. De meeste ongevallen ontstaan door onoplettendheid.

SYMBOLEN OP DE MACHINE



LET OP!

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert.



LET OP!

Was de aangegeven zone niet met directe waterstralen of een hogedrukreiniger.



LET OP!

Gebruik de machine niet op oppervlakken met een grotere hellingshoek dan gespecificeerd.

SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING

**GEVAAR!**

Dit symbool geeft een gevaar met mogelijk dodelijk afloop voor de bediener aan.

**LET OP!**

Dit symbool geeft een mogelijk risico op letsel voor personen of schade aan voorwerpen aan.

**WAARSCHUWING!**

Dit symbool geeft een waarschuwing of opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties. Lees de blokken tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd zorgvuldig door.

**OPMERKING**

Dit symbool geeft een opmerking aan over de werking van de sleutel of van de gebruiksfuncties.

**ADVIES**

Dit geeft aan dat de gebruiksaanwijzing moet worden geraadpleegd voordat er procedures worden uitgevoerd.

ALGEMENE INSTRUCTIES

Hierna volgen waarschuwingen en specifieke aandachtspunten om mogelijke schade aan de machine of letsel bij personen te voorkomen.

**GEVAAR!**

- Koppel de stekker van de accu's los en verwijder de contactsleutel (of startsleutel) voordat er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of functies worden omgezet.
- Deze machine mag alleen worden gebruikt door personen die op de juiste manier zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan.
- Wanneer u in de buurt van elektrische onderdelen werkt, verwijder dan al uw sieraden.
- Werk nooit onder een omhoog gebrachte machine als deze niet voldoende wordt ondersteund door veiligheidssteunen.
- Gebruik deze machine niet in ruimten waar schadelijke, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve stoffen, vloeistoffen of dampen aanwezig zijn: deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijk stof.
- Wanneer er loodaccu's (WET) op de machine zijn gemonteerd, houd vonken, vlammen en rokende materialen dan uit de buurt van de accu's. Bij normaal gebruik van de machine kunnen er explosieve gassen vrij komen.
- Wanneer er loodaccu's (WET) op de machine zijn gemonteerd, dan kan tijdens het opladen van de accu's het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Zet de vuilwatertank water tijdens de volledige oplaadcycli van de accu's omhoog en voer de handeling alleen uit in een goed geventileerde ruimte en uit de buurt van open vuur.

**LET OP!**

- Lees voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine uitvoert alle instructies zorgvuldig door.
- Voordat u de acculader gebruikt, moet u controleren of de frequentie en de spanning op het typeplaatje van de machine overeenkomen met de spanning van het stroomnet.
- Gebruik de kabel van de acculader niet om de machine te trekken of te vervoeren en gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel van de acculader niet klem kan komen te zitten in een deur en trek de kabel niet over scherpe oppervlakken of randen. Rijd niet met de machine over de kabel van de acculader.
- Houd de kabel van de acculader uit de buurt van warme oppervlakken.
- Gebruik de machine niet als de kabel van de acculader en de stekker beschadigd zijn. Als de machine niet correct functioneert, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen, moet u de machine naar een servicecentrum brengen.
- Laat de machine niet onbemand en aangesloten op het stroomnet staan om het risico van branden, elektrische schokken of letsel te verminderen. Ontkoppel voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert de kabel van de acculader van het stroomnet.
- Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.
- Verwijder de contactsleutel om gebruik van de machine door niet-bevoegde personen te voorkomen.
- Wanneer de machine onbeheerd wordt achtergelaten, moet de machine zodanig worden beveiligd dat hij niet kan gaan bewegen.
- Zorg altijd dat de machine niet in de zon, regen of andere weersomstandigheden staat, zowel in werking als bij stilstand. Gebruik deze machine binnen en onder droge omstandigheden; de machine mag niet buiten onder vochtige omstandigheden worden gebruikt of opgeslagen.
- Sluit vóór gebruik van de machine alle deuren en/of kleppen, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

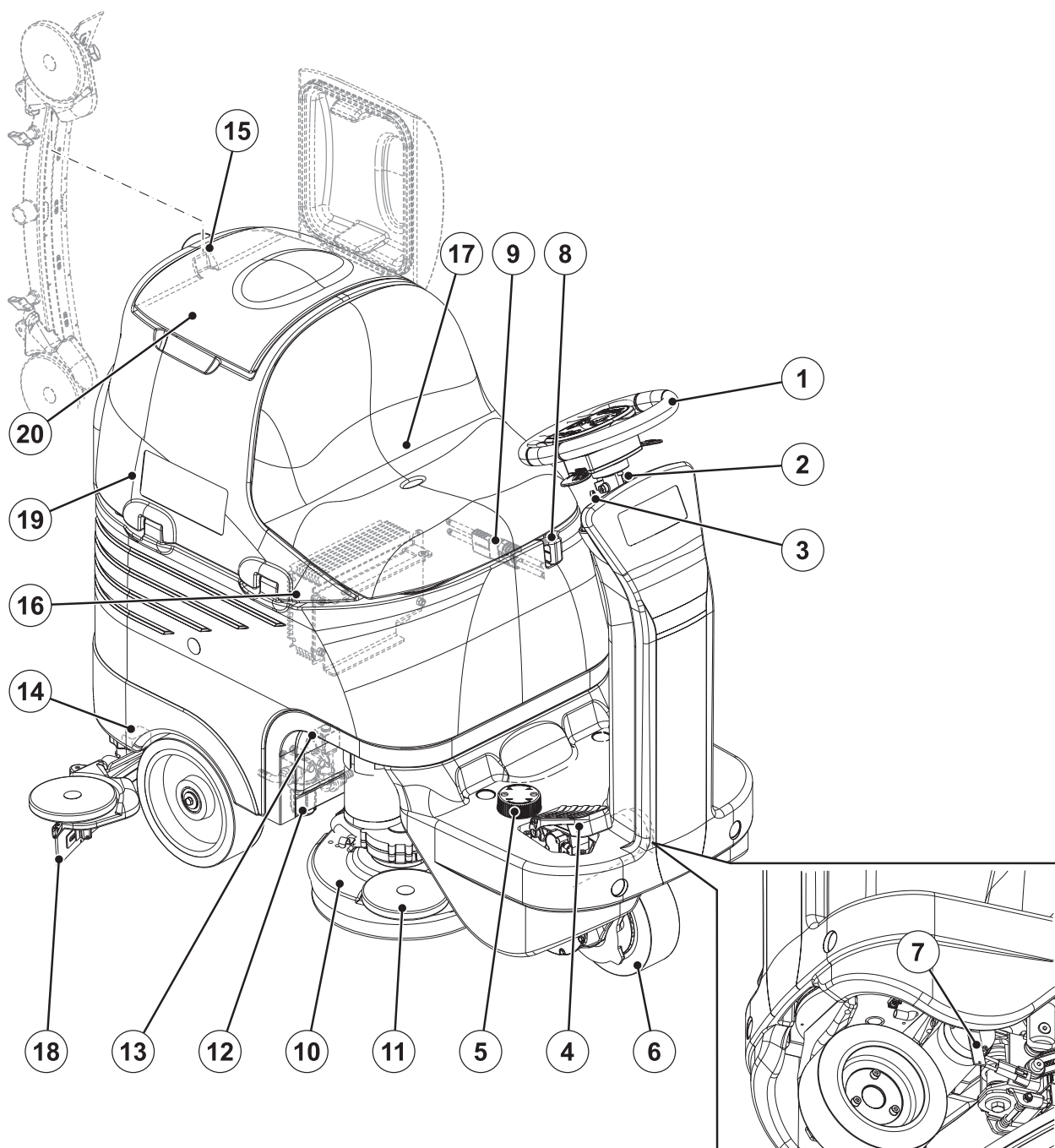
**LET OP!**

- *Deze machine is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende ervaring of kennis die niet onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van de machine door iemand die verantwoordelijk is voor zijn/haar veiligheid.*
- *Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.*
- *Let bijzonder goed op wanneer u in de buurt van kinderen aan het werk bent.*
- *Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan vermeld in deze handleiding. Gebruik alleen accessoires die door Nilfisk worden aanbevolen.*
- *Kijk de machine aandachtig na, alvorens deze te gebruiken. Controleer altijd of alle onderdelen correct gemonteerd zijn voor het gebruik. Wanneer de machine niet perfect is gemonteerd, kan er letsel bij personen en schade aan de uitrusting ontstaan.*
- *Neem alle nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat haar, sieraden en losse kledingstukken vast komen te zitten in de bewegende delen van de machine.*
- *Gebruik de machine niet op een hellende ondergrond.*
- *Kantel de machine niet meer dan de hellingshoek die op de machine wordt aangegeven om de stabiliteit niet in gevaar te brengen.*
- *Gebruik de machine niet in bijzonder stoffige ruimten.*
- *Gebruik de machine alleen in voldoende verlichte ruimten.*
- *Als de machine in de buurt van andere mensen, buiten de bediener zelf, wordt gebruikt, dan moeten het zwaailicht en de zoemer bij achteruitrijden (optioneel) worden ingeschakeld.*
- *Let er bij het gebruik van de machine op dat er zich geen mensen of voorwerpen in het werkgebied van de machine bevinden.*
- *Stoot niet tegen kasten of stellingen, zeker als de kans bestaat dat er voorwerpen kunnen omvallen.*
- *Zet geen vloeistoffen op de machine, gebruik de beker- en blikjeshouder.*
- *De temperatuur moet bij gebruik van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.*
- *De temperatuur moet bij opslag van de machine tussen de 0 °C en +40 °C liggen.*
- *De vochtigheidsgraad moet tussen 30% en 95% liggen.*
- *Volg bij gebruik van reinigingsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.*
- *Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigingsmiddelen hanteert.*
- *Gebruik de machine niet als vervoermiddel.*
- *Laat de borstels niet werken als de machine stilstaat om schade aan de vloer te voorkomen.*
- *Gebruik bij brand een poederbrandblusser. Gebruik geen water.*
- *Verwijder de beschermingsdelen van de machine nooit met de hand; hou u nauwkeurig aan de instructies voor normaal onderhoud.*
- *Zorg dat er geen voorwerpen door de openingen komen. Wanneer de openingen zijn verstopt, mag de machine niet worden gebruikt. Houd de openingen van de machine vrij van stof, draden, haren of andere vreemde stoffen die de luchtstroom kunnen verminderen.*
- *Verwijder of verander geen plaatjes van de fabrikant op de machine.*
- *Wanneer u de machine handmatig wilt verplaatsen, moet u de elektromagnetische rem deblokkeren. Na het handmatig verplaatsen moet de elektromagnetische rem opnieuw worden geactiveerd. Gebruik de machine nooit met de elektromagnetische rem uitgeschakeld.*
- *Als de machine tijdens onderhoud wordt geduwd (geen accu's, accu's losgekoppeld, etc.), rijd dan nooit harder dan 4 km/u.*
- *Deze machine is niet geschikt voor gebruik op straat of openbare wegen.*
- *Let goed op als de machine bij vriestemperaturen wordt verplaatst. Het water in de vuilwatertank of de slangen kan bevriezen en de machine ernstig beschadigen.*
- *Gebruik borstels en pads die bij de machine worden geleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden gespecificeerd. Het gebruik van andere borstels of pads kan de veiligheid in gevaar brengen.*
- *Als u afwijkingen in de werking van de machine vermoedt, controleer dan of deze niet worden veroorzaakt door gebrek aan dagelijks onderhoud. Als dat niet het geval is, roept u de hulp in van bevoegd personeel of van een bevoegd servicecentrum.*
- *Vraag bij vervanging van onderdelen om ORIGINELE vervangingsonderdelen bij een bevoegde leverancier en/of bevoegde detailhandelaar.*
- *Uit veiligheidsoverwegingen en voor een correcte werking van de machine moet het onderhoud dat in het betreffende hoofdstuk in deze handleiding wordt aangegeven voor bevoegd personeel of bij een servicecentrum worden uitgevoerd.*
- *Reinig de machine niet met directe waterstralen, een hogedrukspuit of met bijtende materialen.*
- *Als er loodaccu's (WET) op de machine zijn gemonteerd, laat de machine dan niet meer dan 30° kantelen ten opzichte van de horizontale ondergrond om te voorkomen dat er bijtende vloeistof uit de accu's loopt. Als de machine bij onderhoudswerkzaamheden moet worden gekanteld, moeten eerst de accu's worden verwijderd.*
- *Laat de machine als hij wordt afgedankt niet onbemand staan vanwege de giftige en/of schadelijke materialen (accu, olie, etc.). Deze moeten volgens de voorschriften naar de daarvoor bestemde verzamelplaatsen worden gebracht (zie het hoofdstuk Verwijdering).*

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

OPBOUW VAN DE MACHINE

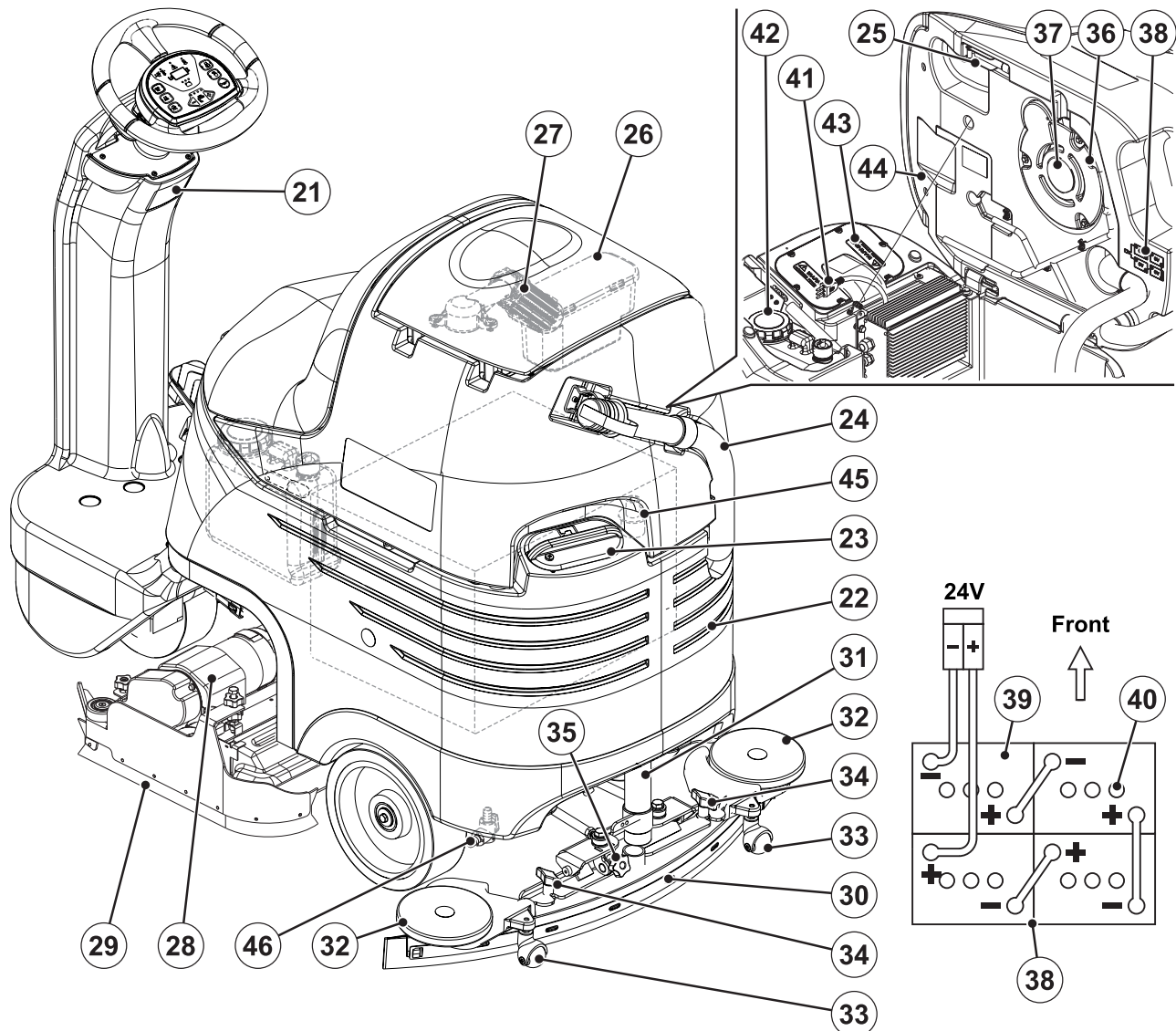
- | | |
|---|--|
| 1. Stuurwiel met bedieningspaneel (zie het volgende deel) | 11. Bufferrol |
| 2. Stelhendel voor de hoogte van het stuurwiel | 12. Filter voor reinigingsmiddel |
| 3. Contactsleutel | 13. Magneetklep |
| 4. Gaspedaal | 14. Kraantje voor openen/sluiten reinigingsoplossing |
| 5. Hoogteafstelling voor de hielsteun | 15. Bevestigingshouder voor behoud trekker |
| 6. Sturende voorwiel, voor aandrijving en remmen | 16. Acculader (optioneel) |
| 7. Deblokkeerhendel voor de elektromagnetische rem | 17. Stoel |
| 8. NOODKNOP, alle functies worden onmiddellijk gestopt | 18. Rubbers van de trekker |
| 9. Accustekker | 19. Kantelbare vuilwatertank |
| 10. Schrobdek schijfborstelhouder | 20. Afdekking vuilwatertank |



P100358

OPBOUW VAN DE MACHINE (Vervolg)

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 21. Plaatje met serienummer / technische gegevens / conformiteitsmarkering 22. Tank voor reinigingsmiddel 23. Vulpdop van tank voor reinigungsoplossing met uitneembare slang voor vullen 24. Uitlaatslang voor vuil water 25. Steunvoet tankeenheid 26. Container met vuilopvangrooster 27. Aanzuigrooster met automatische sluiting (drijvend) 28. Schrobdek houder cilindrische borstels 29. Zijflap voor schrobdek van houder voor cilindrische borstels 30. Trekker 31. Aanzuigslang van de trekker 32. Bufferwielen trekker | <ul style="list-style-type: none"> 33. Steunwielen trekker 34. Bevestigingswieltjes trekker 35. Wiel voor regeling van de uitlijning van de trekker 36. Motor aanzuigstelsysteem 37. Filter voor motor aanzuigstelsysteem 38. Aansluitschema voor accu's 39. Accu's 40. Accukapjes (alleen voor WET-batterijen) 41. Kabel acculader (optioneel) 42. Tankje voor reinigingsmiddel (*) 43. Afdekking voor elektronicarimte 44. Vuilwatertank omhoog 45. Adapter voor afvoeren van reinigungsoplossing 46. Kraantje voor aftappen tank voor reinigungsoplossing |
|--|--|
- (*) Alleen voor machines met EcoFlex-systeem (optioneel)



P100359

STUUR MET CONTROLE- EN BEDIENINGSPANEEL

51. Hendel voor inschakelen/uitschakelen achteruitversnelling
52. Led voor inschakelen achteruitversnelling
53. Knop voor afstelling van toevoer reinigingsmiddel in het spoelwater (*)
54. Led voor inschakelen afstelling van percentage reinigingsmiddel in het spoelwater (*)
55. Inschakelknop voor stille modus
56. Led voor inschakelen stille modus
57. Knop geluidssignaal
58. Contactsleutel
59. Knop voor grotere toevoer van reinigungsoplossing
60. Knop voor kleinere toevoer van reinigungsoplossing
61. Led-streep voor hoeveelheid toegevoerd reinigungsoplossing
62. Led-streep voor laadstatus van de accu's
 - Groen lampje - accu's opgeladen
 - Geel lampje - accu's bijna leeg
 - Rood lampje - accu's leeg
63. Knop aanzuigsysteem
64. Activeringsled aanzuigsysteem
65. Knop voor extra druk (**)
66. Led voor extra druk
67. One-Touch™ knop voor wassen/drogen
68. Led One-Touch™-knop:
 - Knipperende led - omhoog/omlaag brengen schrobdek borstelhouder en trekker
 - Brandende led - machine in bedrijf

69. Hendel voor uitschakeling/inschakeling EcoFlex (*)
70. Led EcoFlex-systeem (*):
 - Led brandt - EcoFlex in werking
 - Knipperende led - EcoFlex override
71. Display met urenteller en het niveau van schoonmaakoplossing:
 - Bij het starten van de machine wordt het aantal arbeidsuren enkele seconden weergegeven.
 - Tijdens het gebruik van de machine wordt het niveau van de reinigungsoplossing in de tank aangegeven (in liter).
 - Als het niveau meer dan 70 liter is, geeft het display 'FUL' aan.
 - Als het peil minder dan 30 liter is, wordt 'LO' op het display aangegeven.
 - Als de tank bijna leeg is, begint de indicatie 'LO' te knipperen.



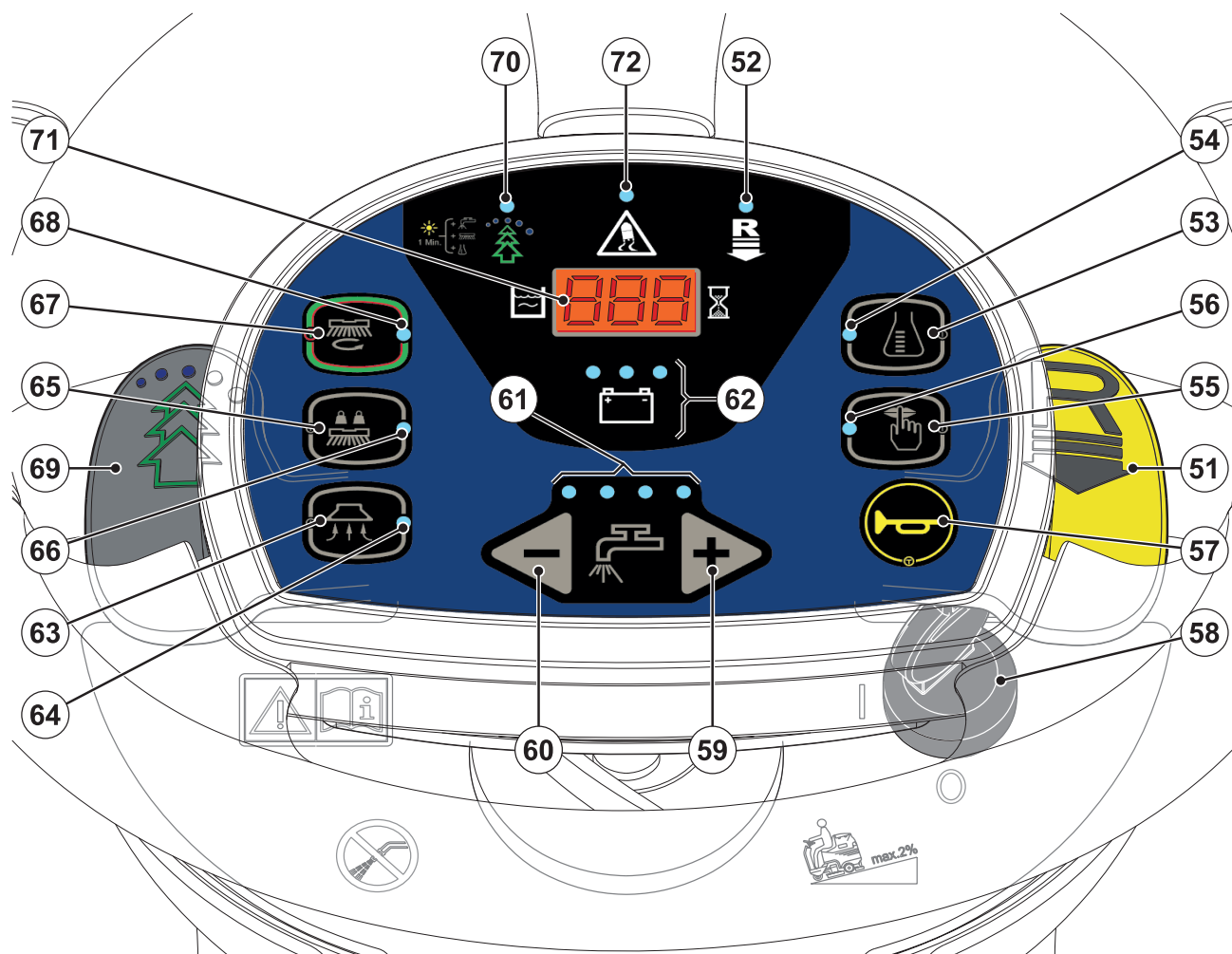
OPMERKING

De indicatie 'LO' kan gaan knipperen voordat de tank helemaal leeg is, dus u kunt uw werkzaamheden afronden. Controleer dan echter wel de stroming van het reinigingsmiddel naar de borstels.

72. Activeringsled voor anti-slipregeling

(*) Alleen voor machines met EcoFlex-systeem (optioneel)

(**) Alleen voor BR 652, BR 752



P100360

ACCESSOIRES / OPTIES

Naast de onderdelen van de standaarduitvoering kan de machine worden uitgerust met de volgende accessoires, op basis van het gebruik van de machine:

- Accu's van het type GEL/AGM
- Elektronische acculader
- Schijfborstels en cilindrische borstels van ander materiaal dan het standaardmateriaal
- Pads van ander materiaal dan van de standaardpads
- Rubber voor trekker van ander materiaal dan het standaardmateriaal
- EcoFlex
- Knipperlicht
- Set 'mop a trash'
- Motor voor aanzuigsysteem van 670 W

Neem voor meer informatie over de hierboven genoemde optionele accessoires contact op met uw leverancier.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Model	BR 652	BR 752	BR 752C
Inhoud schoonwatertank		80 liter	
Inhoud vuilwaterreservoir		80 liter	
Maximale lengte machine		1.360 mm	
Breedte machine zonder trekker	670 mm	748 mm	810 mm
Breedte trekker		890 mm	
Hoogte machine		1.190 mm	
Ruimte voor U-bocht		1.500 mm	
Breedte reinigingsvlak	660 mm	710 mm	
Diameter achterwielen op vaste as		250 mm	
Specifieke druk op de vloer van de achterwielen		0,9 N/mm ²	
Diameter sturend voorwiel, voor aandrijving en remmen		225 mm	
Specifieke druk op de vloer van het voorwiel		0,5 N/mm ²	
Diameter schijfborstels	330 mm	355 mm	-
Afmetingen cilindrische borstel (diameter x lengte)	-	-	145 x 690 mm
Druk van borstels met extra druk uitgeschakeld	30 kg	32 kg	35 kg
Druk van borstels met extra druk ingeschakeld	48 kg	50 kg	-
Toevoer reinigingsmiddel		van 1 tot 3 liter/min	
Geluidsdruk op het oor van de bestuurder (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		65 dB(A) ± 3 dB(A)	
Geluidsvermogen geproduceerd door de machine (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		82 dB(A)	
Trillingsniveau doorgegeven aan de armen van de bediener (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)		< 2,5 m/s ²	
Trillingsniveau doorgegeven aan het lichaam van de bediener (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)		0,8 m/s ²	
Maximaal toegestane hellingshoek		2%	
Vermogen van motor voor aandrijfsysteem		300 W	
Maximale snelheid		6 km/u	
Vermogen van motor voor aanzuigsysteem		420 W	
Indruk van aanzuigsysteem		1.000 mmH ₂ O	
Vermogen borstelmotor	2 x 400 W		2 x 600 W
Draaisnelheid van borstel	230 toeren/min.		720 toeren/min.
Totaal geabsorbeerd vermogen		1,5 kW	
Beveiligingsclassificatie IP		X4	
Afmetingen accuruimte (lengte x breedte x hoogte)		380 x 540 x 300 mm	
Type accu's		4 accu's van 6 V, 180 Ah C5 (WET)	
		4 accu's van 6 V, 180 Ah C5 (GEL/AGM)	
Gewicht zonder accu's, met lege tanks	175 kg	177 kg	180 kg
Gewicht zonder accu's en met lege tanks	303 kg	305 kg	308 kg
Maximaal gewicht bij rijden (GVW)	446 kg	448 kg	451 kg
Transportgewicht	207 kg	209 kg	212 kg

ELEKTRISCH SCHEMA**Legende**

BAT	Accu 24 V
BE	Knipperlamp (optioneel)
BRK	Elektromagnetische rem
BZ1	Akoestisch signaal bij achteruitrijden/akoestisch signaal
C1	Accustekker
C2	Hoofdstekker acculader
C3	Secundaire stekker acculader
C4	Stekker schrobdek borstels
CH	Acculader (optioneel)
EB1	Elektronische kaart functies
EB2	Display voor elektronische installatie
EB3	Elektronische installatie sticker dashboard
ES1	Schakelaar motoren borstels
EV1	Magneetklep
F0	Zekering accu
F1	Zekering schrobdek borstels
F2	Hoofdzekering elektronische installatie
F3	Zekering signaleringscircuit
F4	Zekering aandrijfmechanismen
K1	Contactschakelaar
M1.1,2	Motoren borstel
M2	Motor aanzuigstelsysteem
M3	Motor aandrijfsysteem
M4	Pomp reinigingsmiddel (optioneel)
M5	Motor voor aandrijfmechanisme van schrobdek borstels
M6	Motor aandrijfmechanisme trekker
m0	Microschakelaar stand 0 aandrijfmechanisme trekker
m1	Microschakelaar stand 1 aandrijfmechanisme trekker
m2	Microschakelaar stand 2 aandrijfmechanisme trekker
PR1	Drukschakelaar reinigingsmiddelniveau
RV1	Potentiometer gaspedaal
SW1	Microschakelaar stoel

Kleurcodering

BK	Zwart
BU	Blauw
BN	Bruin
GN	Groen
GY	Grijs
OG	Oranje
PK	Roze
RD	Rood
VT	Paars
WH	Wit
YE	Geel

(*) Uitvoeringen zonder gemonteerde acculader

(**) Alleen voor de uitvoeringen BR 652, BR 752

P100361

GEbruik/WERKING

**LET OP!**

Op de machine zijn enkele plaatjes aangebracht met de volgende woorden:

- **GEVAAR!**
- **LET OP!**
- **WAARSCHUWING**
- **ADVIES**

Bij het lezen van deze handleiding moet de bediener de betekenis van de symbolen op deze plaatjes goed kennen.

(Zie de paragraaf Symbolen op de machine).

Dek de plaatjes niet af en vervang ze onmiddellijk als ze beschadigd zijn.

CONTROLE / VOORBEREIDINGEN VOOR ACCU'S OP EEN NIEUWE MACHINE

**LET OP!**

De elektrische onderdelen van deze machine kunnen ernstig beschadigd raken als de accu's niet op de juiste manier worden gemonteerd en aangesloten. De accu's mogen alleen door bevoegd personeel worden gemonteerd. Stel op basis van het gemonteerde type accu (WET of GEL/AGM) de elektronische installatie voor de functies in.

Controleer voordat u de accu's monteert of ze niet beschadigd zijn.

Ontkoppel de stekker van de accu's of acculader.

Wees altijd bijzonder voorzichtig met de accu's.

Bevestig de beschermkapjes van de accupolen die bij de machine worden geleverd.

De machine heeft 4 accu's van 6 V nodig, die volgens het schema (38) zijn aangesloten.

De machine kan op een van de volgende manieren worden geleverd:

Met accu's (WET of GEL/AGM) op de machine gemonteerd, klaar voor gebruik

1. Open de afdekking (20) en controleer of de vuilwatertank (19) leeg is. Leeg deze anders met de afvoerslang (24).
2. Sluit de afdekking (20).
3. Til de vuilwatertank (44) voorzichtig op.
4. Controleer of de accu's via de stekker (9) op de machine zijn aangesloten.
5. Laat voorzichtig de vuilwatertank (44) zakken.
6. Bij het eerste gebruik van de machine met nieuwe accu's, moet een complete oplaadcyclus van de accu's worden uitgevoerd (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

Zonder accu's

1. Schaf de juiste accu's aan (zie de paragraaf Technische eigenschappen). Raadpleeg voor de juiste keuze en montage een gekwalificeerde leverancier.
2. Stel de machine in op basis van het type gemonteerde accu (WET of GEL/AGM) (zie het volgende deel).
3. Monteer de accu's (zie het volgende deel).
4. Laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

DE ACCU'S MONTEREN EN HET TYPE ACCU INSTELLEN (WET OF GEL/AGM)

De accu's monteren

1. Open de afdekking (20) en controleer of de vuilwatertank (19) leeg is. Leeg deze anders met de afvoerslang (24).
2. Sluit de afdekking (20).
3. Til de vuilwatertank (44) voorzichtig op.
4. Monteer de accu's en sluit ze aan volgens het juiste schema (38).

Instelling van het type accu

Stel op basis van het type accu dat is geïnstalleerd (WET of GEL/AGM) de elektrische installatie van de machine en de geïntegreerde acculader (optioneel) als volgt in:

5. Zet de contactsleutel (58) op 'I' en controleer de huidige instelling door in de eerste paar seconden na het inschakelen van de machine het aantal keren dat de acculampjes (62) knipperen te tellen, aan de hand van de volgende tabel:

INSTELLING	DISPLAY (71)	ACCULAMPJES (62)	TYPE ACCU	LAADSTROOM
1	WET 20A	4 knipperende rode lampjes	WET	STANDARD
2	GEL 20A	4 knipperende groene lampjes	GEL-AGM	
3	GEE 20A	4 knipperende gele lampjes	GEL type EXIDE®	
4	WET 15A	2 knipperende rode lampjes	WET	BEPERKT (zie opmerking)
5	GEL 15A	2 knipperende groene lampjes	GEL-AGM	
6	GEE 15A	2 knipperende gele lampjes	GEL type EXIDE®	

6. Als de instelling moet worden gewijzigd, gaat u te werk zoals in de volgende punten wordt beschreven.
7. Schakel de machine uit door de contactsleutel (58) op '0' te zetten.
8. Druk de knoppen (67) en (63) tegelijkertijd in en houd ze ingedrukt. Draai de contactsleutel (58) daarna naar 'I'.
9. Laat de knoppen (67) en (63) minimaal 5 seconden na het starten van de machine los.
10. Druk binnen 3 seconden nog een keer kort op de knop (63) om naar de volgende instelling te gaan (van 1 tot 6 op volgorde).



OPMERKING

Tijdens de uitvoering van punten 9 en 10 worden de instellingen ook op het display (71) weergegeven, door middel van de code in de tabel.



OPMERKING

Gebruik als er accu's met minder capaciteit dan 160Ah@5h (zie bij twijfel de documentatie van de accu's) worden gebruikt de laadstroom **BEPERKT** via de instellingen 4, 5 of 6 uit de tabel, op basis van het type gemonteerde accu, om oververhitting van de accu's tijdens het opladen te voorkomen.



OPMERKING

De acculader (optie) die op de machine is geïnstalleerd wordt samen met het type accu geconfigureerd.

Accu's opladen

11. Laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

VOOR HET STARTEN VAN DE MACHINE



LET OP!

Telkens als de machine wordt gestart, moet u controleren of er geen vreemde voorwerpen tussen het schrobdek (10 en 28) en de machine of tussen de trekker (30) en de machine zitten. Deze kunnen ervoor zorgen dat het schrobdek en de trekker niet omhoog kunnen worden gezet. Deze controle is nodig als de machine uitgeschakeld is geweest zonder dat het schrobdek van de borstelhouder en de trekker omhoog is gezet; als de machine weer wordt ingeschakeld, gaan het schrobdek en de trekker automatisch omhoog.

De borstels monteren/verwijderen (alleen voor BR 652, BR 752)

Bij machines waarop het betreffende schrobdek is gemonteerd, kunnen de borstels (A, Afb. 1) of de padhouders (B) met pad (C) worden gemonteerd, afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden op de vloer.

Ga als volgt te werk voor montage/demontage.

1. Steek de contactsleutel (58) in het contact en draai deze in stand 'I'.



LET OP!

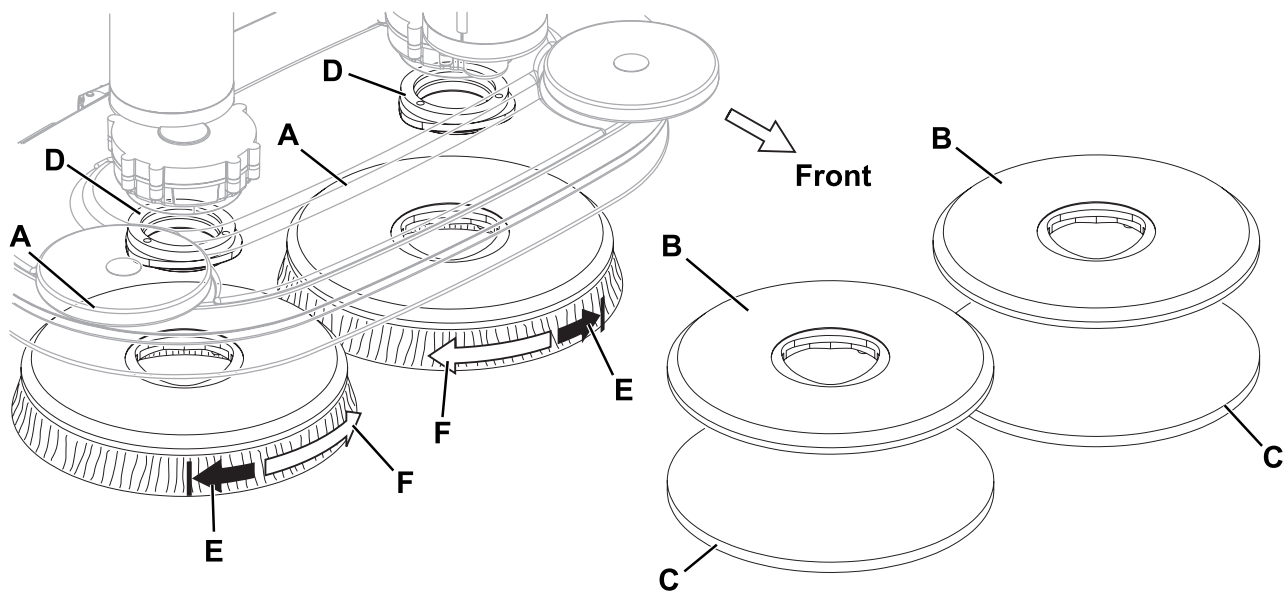
Voordat u de One-Touch knop (67) activeert, moet u altijd controleren of er geen vreemde voorwerpen tussen het schrobdek (10) en de machine zitten die ervoor kunnen zorgen dat het schrobdek niet omhoog kan worden gezet.

2. Breng het schrobdek omhoog door op de One-Touch knop (67) te drukken.
3. Zet de contactsleutel (58) in de stand '0' en verwijder de sleutel.
4. Monteer de borstels (A) of padhouder (B) door deze in de naafhouder (D) onder het schrobdek te plaatsen en deze in tegengestelde richting van de borstels totdat aan de eindaanslag (E) te draaien.
5. Voer de punten 1 tot en met 3 in omgekeerde volgorde uit om de borstels te verwijderen. Koppel de borstel handmatig los uit de naaf door deze in de draairichting (F) te draaien.



LET OP!

Wanneer de machine niet perfect is gemonteerd, kan er letsel bij personen en schade aan de uitrusting ontstaan. Controleer altijd of alle onderdelen zijn gemonteerd voordat de machine in gebruik wordt genomen. Controleer de machine vóór gebruik altijd zorgvuldig.



Afbeelding 1

P100362

Beschikbare types borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

Modellen	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Algemene reiniging:					
Beton					
Terrazzovloeren					
Keramiektiegels/breukstenen					
Marmer					
Vinyltegels					
Rubberen tegels					
Polijsten:					
Rubberen tegels					
Marmer					
Vinyltegels					

De cilindrische borstels monteren/verwijderen (alleen voor BR 752C)

1. Steek de contactsleutel (58) in het contact en draai deze in stand 'I'.

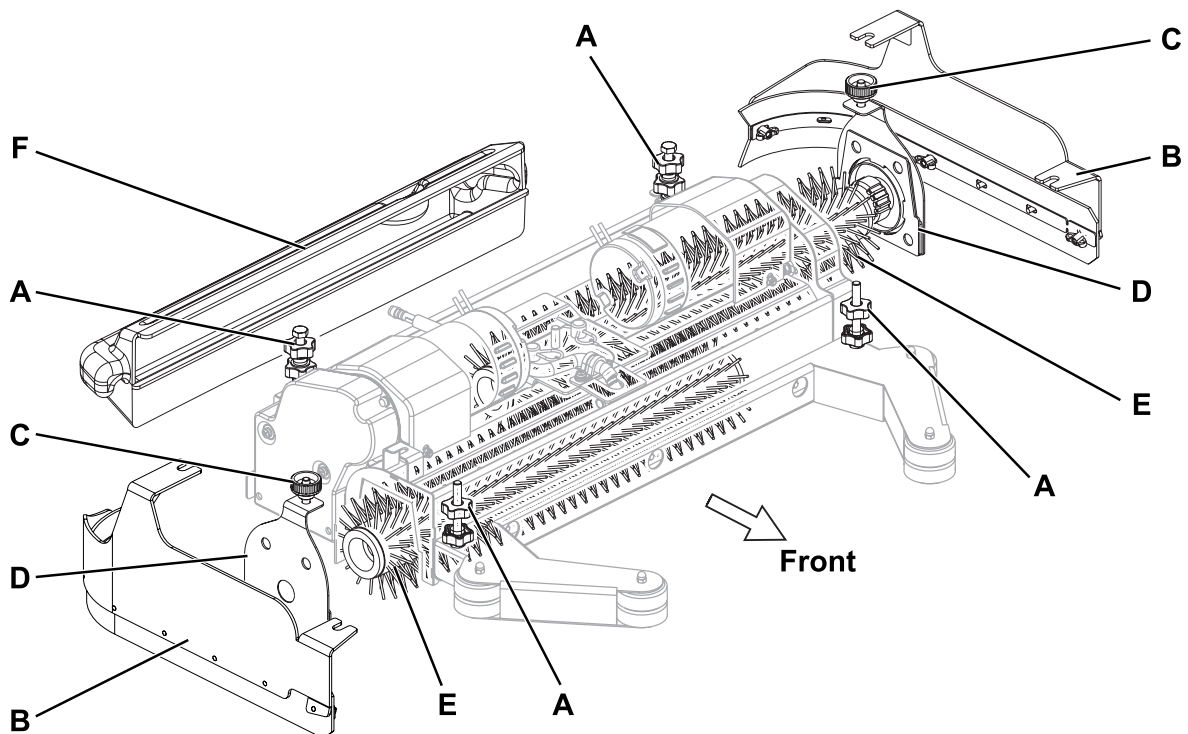
**LET OP!**

Voordat u de One-touch knop (67) activeert, moet u altijd controleren of er geen vreemde voorwerpen tussen het schrobdek (28) en de machine zitten die ervoor kunnen zorgen dat het schrobdek niet omhoog kan worden gezet.

2. Breng het schrobdek omhoog door op de One-Touch knop (67) te drukken.
3. Zet de contactsleutel (58) in de stand 'O' en verwijder de sleutel.
4. Draai aan beide zijden van de machine de knoppen (A, Afb. 2) los en verwijder de zijflapeenheden (B).
5. Draai de knoppen (C) los en verwijder de klepjes (D) door de knoppen omlaag te drukken.
6. Monteer de rolborstels (E) of verwijder de borstels om nieuwe borstels te monteren.
De cilindrische borstels moeten aan beide kanten worden gemonteerd.
7. Monteer de klepjes (D) en bevestig ze met de knoppen (C).
8. Monteer de zijflapeenheden (B) en bevestig ze met de knoppen (A).

**LET OP!**

Wanneer de machine niet perfect is gemonteerd, kan er letsel bij personen en schade aan de uitrusting ontstaan. Controleer altijd of alle onderdelen zijn gemonteerd voordat de machine in gebruik wordt genomen. Controleer de machine vóór gebruik altijd zorgvuldig.



Afbeelding 2

P100363

Beschikbare typen cilindrische borstels en handleiding voor toepassing ervan (alleen suggesties)

Modellen	MAGNA GRIT 46	DYNA GRIT 80	MIDLITE GRIT 180	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Algemene reiniging:						
Beton						
Terrazzovloeren						
Keramiektiegels/breukstenen						
Marmer						
Vinyltegels						
Rubberen tegels						

Montage van de trekker

1. Monteer de trekker (30) en zet hem vast met de wieltjes (34). Sluit daarna de aanzuigslang (31) aan op de trekker.
2. Stel met behulp van het wieltje (35) de trekker af zodat de rubbers (18) de grond over de hele lengte raken en de voorste rubber iets van de vloer staat.

De tank met reinigingsmiddel vullen



OPMERKING

Wanneer de machine is voorzien van het EcoFlex-systeem (optioneel), dan moet er schoon water in de tank worden gegoten; giet anders een reinigungsoplossing in de tank.



WAARSCHUWING!

Gebruik alleen vloeibare reinigungsmiddelen die weinig schuimen en niet brandbaar zijn; ze moeten geschikt zijn voor de machine.



LET OP!

Volg bij gebruik van reinigungsmiddelen voor het reinigen van de vloeren de instructies en waarschuwingen op de etiketten van de flessen.

Draag handschoenen en andere geschikte beschermingsmiddelen voordat u reinigungsmiddelen hanteert.

1. Open de vulmond (23).
2. **(Voor machines zonder EcoFlex-systeem)**
Vul de tank (22) via de uitneembare slang met een reinigungsoplossing die geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden. Vul de tank (22) niet volledig. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand van de vulmond (23) staan. Houd u aan de verdunningsinstructies op het label van het chemische product dat voor het reinigungsmiddel wordt gebruikt. De temperatuur van de reinigungsoplossing mag niet hoger zijn dan 40 °C.
(Voor machines met EcoFlex-systeem)
Vul de tank (22) via de uitneembare slang met schoon water.
Vul de tank (22) niet volledig. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand van de vulmond (23) staan. De temperatuur van het water mag niet hoger zijn dan 40 °C.

Vullen van het reinigungsmiddeltankje

(Voor machines met EcoFlex-systeem)

1. Open de afdekking (20) en controleer of de vuilwatertank (19) leeg is. Leeg deze anders met de afvoerslang (24).
2. Sluit de afdekking (20).
3. Til de vuilwatertank (44) voorzichtig op.
4. Open de dop van het reinigungsmiddeltankje (42).
5. Vul het tankje met een reinigungsmiddel dat geschikt is voor de werkzaamheden (geconcentreerd reinigungsmiddel). Vul het tankje niet volledig. Laat het peil tot enkele centimeters onder de rand staan.



OPMERKING

Als de slang van de tank voor het reinigungsmiddel leeg is (bij een nieuw systeem, bij een leeg systeem dat wordt gereinigd, etc.), kan het handig zijn voor het vullen van de slang één of meerdere keren een reinigungsacyclus uit te voeren van het EcoFlex-systeem (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).

Afstelling van de bestuurdersstoel

1. Stel de hoogte van het stuurwiel (1) met de hendel (2) en de hoogte van de hielsteun (5) af in een comfortabele positie voor de bediener.

DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN

Starten van de machine

1. Bereid de machine voor zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Zet de contactsleutel (58) op I, zonder dat u het gaspedaal (4) indrukt. Controleer of de groene led van de laadindicator voor de accu's (62) gaat branden.
Wanneer het gele of rode lampje gaat branden, zet de contactsleutel (58) dan op '0' en laad de accu's op (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).
3. Ga op de werkplek zitten en start de machine met de handen op het pedaal (4).
De bewegingssnelheid is instelbaar van nul tot de maximale waarde via de druk op het pedaal (4).
4. De rijfunctie vooruit/achteruit wordt geselecteerd met de hendel (51) rechts van het stuurwiel.



OPMERKING

De stoel (17) is uitgerust met een veiligheidssensor waardoor de machine alleen via het pedaal (4) kan worden verplaatst als de bediener op de bestuurdersstoel zit.



OPMERKING

Op de machine is een antislipsysteem [led (72) knippert] voorzien, dat de snelheid waar nodig tijdens het sturen en bij zijdelings kantelen van de machine begrenst, onafhankelijk van de druk die wordt uitgeoefend op het pedaal. Deze snelheidsbeperking is geen storing, maar een eigenschap die de stabiliteit en veiligheid van de machine onder alle omstandigheden verhoogt.

5. Laat de borstelhouder en de ruitenwisserhouder zakken door op de One-touch knop (67) te drukken.
6. Zet de knoppen voor de afstelling van de stroming van de reinigungsoplossing (59 en 60) in de stand die het meest geschikt is voor de werkzaamheden.
7. Als u met de veegwerkzaamheden wilt beginnen, manoeuvreert u het stuur (1) met uw handen en drukt u op het pedaal (4) om de machine te verplaatsen.



OPMERKING

Op de machine is een beveiligingssysteem aanwezig dat ervoor zorgt dat de borstels en het aanzuigstelsysteem alleen kunnen werken als de machine rijdt.

De machine stoppen

8. Laat het pedaal (4).
9. De machine hoeft niet te worden geblokkeerd als hij stilstaat of is geparkeerd omdat de elektromagnetische rem automatisch de machine op de rem zet als het gaspedaal niet is geactiveerd.
10. Zet het schrobdek met borstelhouder en de trekker omhoog door op de One-touch knop (67) te drukken.



WAARSCHUWING!

In geval van onmiddellijke noodzaak en om de machine in al zijn functies te stoppen in geval van nood, drukt u stevig op de noodknop (8).

Zet de vuilwatertank (44) omhoog en sluit de accustekker (9) weer aan om de werking van de machine te herstellen.

MACHINE IN GEBRUIK (WASSEN/DROGEN)

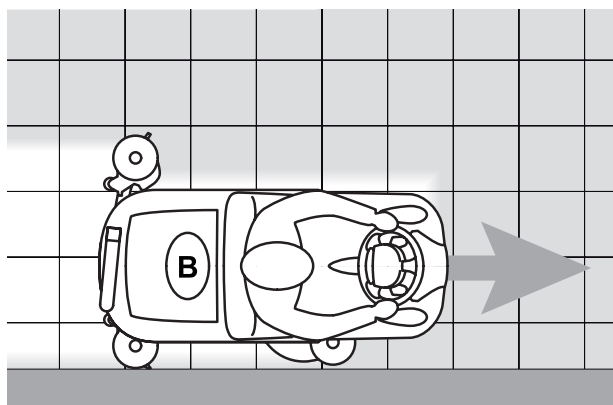
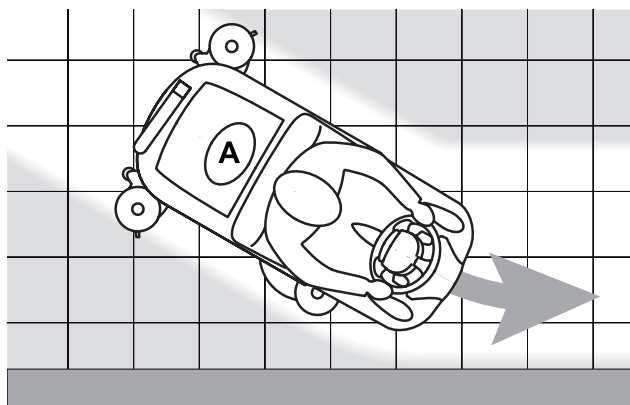
1. Start de machine zoals werd beschreven in het vorige deel.
2. Waar nodig kunt u de hoeveelheid reinigungsoplossing die naar de borstels gaat variëren met behulp van de knoppen (59 en 60).
3. Activeer waar nodig de stille functie met de knop (55) om het geluid te minimaliseren.

**OPMERKING**

We raden u aan de stille functie alleen op gladde vloeren, zonder voegen, te gebruiken.

**OPMERKING**

Nilfisk raadt u aan de rechterzijde van de machine eerst richting de muur te laten gaan om de vloer tegen de muur te reinigen/drogen, zoals in afbeelding 3.



Afbeelding 3

P100364

Afstelling van de trekker

1. Stop eventueel de machine en draai het stelwielje voor uitlijning van de trekker (35) zodanig dat de achterste rubber over de hele lengte de vloer raakt.

Afstelling van de concentratie van het reinigingsmiddel in de reinigungsoplossing

(Voor machines met EcoFlex-systeem)

Het systeem voor het mengen van het reinigingsmiddel met het waswater wordt geactiveerd door op de knop voor aanpassing van het reinigingsmiddelpercentage te drukken (A, Afb. 4): met led (B) aan, wordt het reinigingsmiddel aan het waswater toegevoegd. Het display (C) geeft het concentratiegehalte van het reinigingsmiddel in de reinigungsoplossing aan, zoals in de tabel in afbeelding 5.

Wanneer u de huidige instellingen van het percentage reinigingsmiddel wilt aanpassen, ga dan als volgt te werk:

1. Schakel de knop voor afstelling van het percentage van het reinigingsmiddel (A) uit [de led (B) moet uit gaan].
2. Houd de knop voor afstelling van het percentage reinigingsmiddel (A) ingedrukt totdat het led-lampje (B) knippert.
3. Laat de knop los (A). Houd deze opnieuw kort ingedrukt om naar het volgende niveau op het display (C) te gaan, zoals in de tabel in afbeelding 4; herhaal de handeling totdat u de gewenste instelling bereikt.
4. Wacht totdat het led-lampje (B) stopt met knipperen: het nieuwe niveau is ingesteld.

**OPMERKING**

De instelling van het percentage reinigingsmiddel wordt in het geheugen opgeslagen, ook nadat de machine wordt uitgeschakeld.

EcoFlex-functie

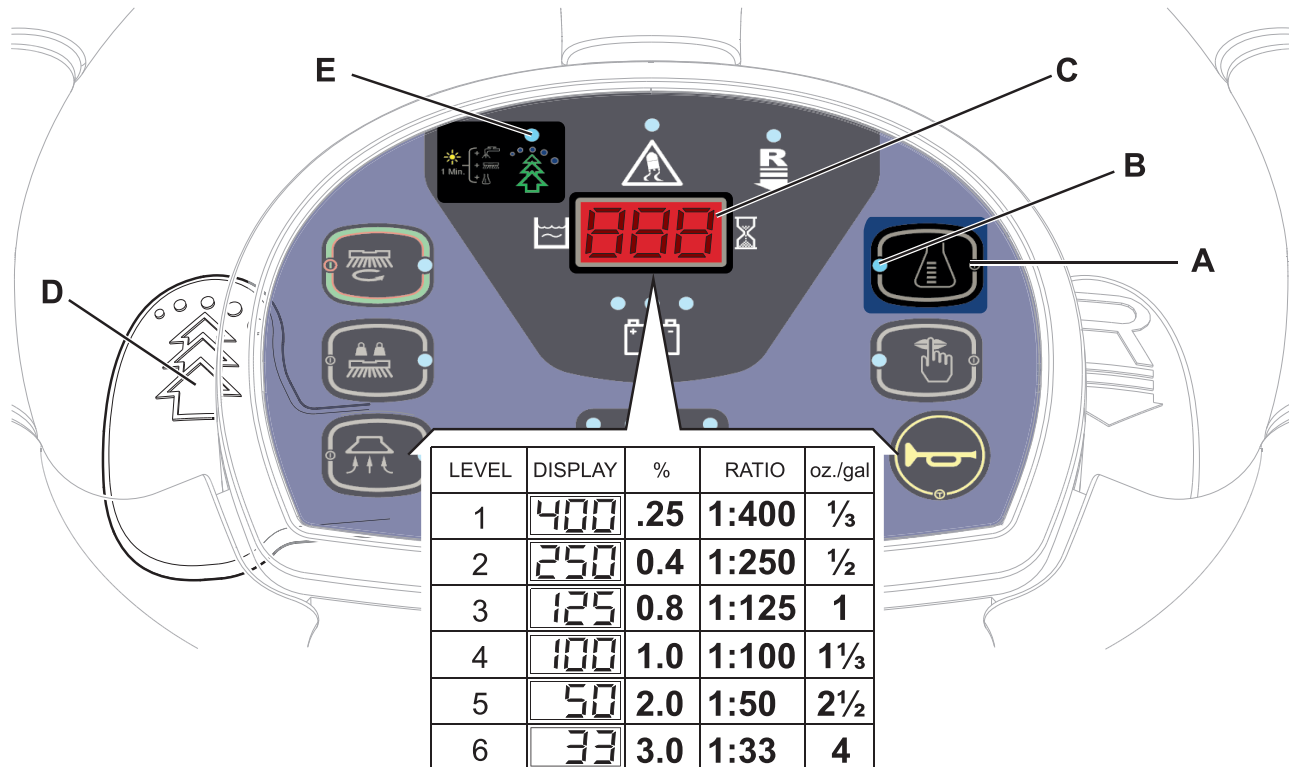
Til de EcoFlex-hendel (D, Afb. 4) op telkens wanneer u tijdelijk meer wasvermogen nodig heeft.

Als u de hendel (D) [led (E) knippert] omhoog zet, neemt de toevoer van de reinigungsoplossing toe, wordt de extra druk van de borstels geactiveerd en (voor machines met EcoFlex-systeem) neemt de concentratie van het reinigingsmiddel in de oplossing toe (wanneer de functie voor het mengen van het reinigingsmiddel is uitgeschakeld, wordt de functie automatisch ingeschakeld).

Wanneer u de schakelaar (D) weer omhoog zet, worden de oorspronkelijke instellingen weer hersteld [led (E) brandt].

**OPMERKING**

Wanneer de hendel (D) niet nog een keer omhoog zet, worden de oorspronkelijke instellingen automatisch na 60 seconden hersteld.



Afbeelding 4

P100365N

Werken met de functie voor extra druk van de borstels (alleen voor BR 652 / BR 752)

1. Als het vuil op de vloer moeilijk loslaat, kunt u de schijfborstels meer druk uit laten oefenen op de vloer, met behulp van de knop (65).
2. Druk nog een keer op de knop (65) om weer terug te keren naar de normale druk.
De knop (65) is alleen actief als het schrobdek (10) omlaag staat en de led (68) van de One-Touch knop (67) brandt.

**WAARSCHUWING!**

Als de motoren van de borstels overbelast worden, omdat vreemde voorwerpen de beweging van de borstels/pads belemmeren of bij een erg agressieve vloer/borstels, zorgt een beveiligingssysteem dat de borstels na ongeveer een minuut continue overbelasting stoppen.

Overbelasting wordt aangegeven door het gelijktijdig knipperen van de drie lampjes voor de acculading (62).

Als de overbelasting zich voordoet tijdens werkzaamheden met de functie voor extra druk ingeschakeld, dan verlicht het systeem automatisch de druk op de borstel door de functie voor extra druk uit te schakelen. Als de overbelasting blijft aanhouden, stoppen de borstels.

Als u het werk wilt hervatten nadat de borstels zijn stopgezet vanwege overbelasting, moet u de machine uitschakelen en de contactsleutel (58) in stand '0' zetten. Start de machine door de contactsleutel (58) op 'I' te zetten.

Ontlading van de accu's tijdens de werkzaamheden

1. Zolang het groene lampje (62) voor de acculading brandt, blijft de machine normaal werken.
Als het groene lampje uit gaat en eerst het gele lampje en daarna het rode lampje gaat branden, moeten de accu's worden opgeladen.
 - Als het gele lampje gaat branden, kunt u de machine nog enkele minuten gebruiken (dit is afhankelijk van de gebruikte accu).
 - Als het rode lampje gaat branden, werkt de machine niet meer: na enkele seconden worden de borstels automatisch gestopt en wordt het schrobdek omhoog gezet. Alleen de aanzuiging en aandrijving van de machine blijven werken, zodat eventueel natte delen van de vloer kunnen worden gedroogd en de machine kan worden verplaatst naar de plek waar de accu's kunnen worden opgeladen.

**WAARSCHUWING!**

Als de accu's bijna leeg zijn, mag u niet door blijven werken om schade aan de accu's en een kortere levensduur te voorkomen.

**OPMERKING**

Als u de aandrijving van de machine niet langer kunt gebruiken om de machine te verplaatsen, zie dan het deel 'Duw-/trekbeweging van de machine'.

DE TANKS LEGEN

Een automatisch sluitsysteem met vlotter (27) zorgt dat het aanzuigstelsel niet meer werkt als de vuilwatertank (19) vol is. Wanneer het aanzuigstelsel wordt gestopt, merkt u dit doordat het geluidsniveau van de motor voor het aanzuigstelsel toeneemt of doordat de vloer niet meer wordt gedroogd.

**WAARSCHUWING!**

Wanneer het aanzuigstelsel per ongeluk wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld wanneer de vlotter eerder ingrijpt als de machine met een plotselinge beweging wordt stopgezet), kunt u het systeem weer activeren door het met de knop (63) uit te schakelen, de afdekking (20) te openen en te controleren of de vlotter in het rooster (27) tot het niveau van het water is gedaald; sluit daarna de afdekking (20) en start het aanzuigstelsel weer met de knop (63).

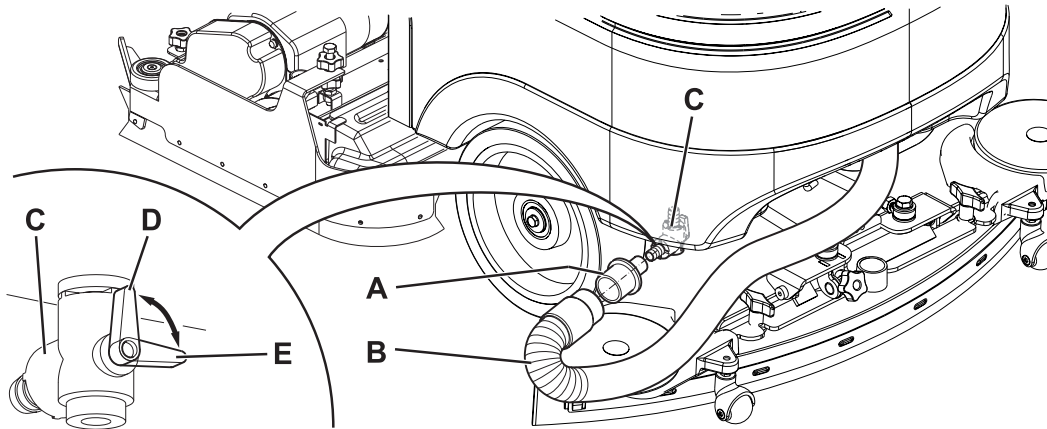
Als de vuilwatertank (19) vol is, kunt u de tank als volgt legen.

De vuilwatertank legen

1. Stop de machine door het pedaal (4) los te laten.
2. Zet het schrobdek met borstelhouder en de trekker omhoog door op de One-touch knop (67) te drukken.
3. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
4. Leeg de vuilwatertank met behulp van de slang (24).
5. Verwijder de container met vuilopvangrooster (26), leeg deze en reinig hem met schoon water. Monteer hem weer op de aanzuigslang in de tank.
6. Vul na de werkzaamheden het reservoir met schoon water.

Tank met reinigingsmiddel legen

7. Voer de voorgaande punten 1 tot en met 3 uit.
8. Neem de adapter (45) in zijn houder in de accuromte.
9. Monteer de adapter (A, Afb. 5) op de aanzuigslang van de trekker (B) en steek hem in het aftapkraantje (C).
10. Zet de contactsleutel (58) op 'I' en schakel het aanzuigstelsel met de knop (63) in.
11. Open het aftapkraantje (C) zodat de tank (22) kan worden geleegd.
Het kraantje (C) is open als hij in de stand (D) ten opzichte van het kraantje staat en hij is gesloten als hij in de stand (E) staat.
12. Als u klaar bent, schakelt u het aanzuigstelsel uit en leegt u de vuilwatertank (19) met de slang (24).
13. Sluit na de werkzaamheden het aftapkraantje (C), demonteer de adapter (A) en monteer de aanzuigslang (B) weer op de trekker (30).



Afbeelding 5

P100366

De afvalcontainer van de cilindrische borstels legen (alleen voor schrobdek met cilindrische borstels)

14. Stop de machine.
15. Verwijder de afvalcontainer (F, Afb. 2) met het schrobdek van de cilindrische borstel omlaag.
16. Leeg en spoel de container (F) en monteer deze in de steun.

NA GEBRUIK VAN DE MACHINE

Als u klaar bent, moet u de volgende handelingen uitvoeren voordat u machine achterlaat:

1. Verwijder de borstels zoals beschreven in de betreffende paragraaf.
2. Verwijder de contactsleutel (58).
3. Leeg de tanks (19) en (22) zoals aangegeven in de vorige paragraaf.
4. Verwijder de trekker (30) en spoel deze met warm water. Open de afdekking van de vuilwatertank (20) en bevestig de trekker aan de vuilwatertank met behulp van de koppelschroef (15).
5. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit die na gebruik van de machine moeten worden uitgevoerd (zie het hoofdstuk Onderhoud).
6. Zet de machine op een droge, schone plaats en houd de borstels en de trekker gedemonteerd of omhoog.

DUW-/TREKBEGEGING VAN DE MACHINE

Als het aandrijfsysteem niet kan worden gebruikt (bijvoorbeeld als er geen accu's zijn gemonteerd of als de accu's leeg zijn) en u moet de machine duwen/trekken, deblokkeer dan de elektromagnetische rem door de hendel (7) aan te trekken en deze met een afstandsring te blokkeren.

Als de machine is verplaatst, verwijdert u de afstandsring onder de hendel (7) om de elektromagnetische rem weer te activeren.



LET OP!

Wanneer de hendel (7) na de duw-/trekbeweging van de machine niet wordt losgedraaid, dan blijft de elektromagnetische rem van de machine inactief.



LET OP!

Schakel de machine nooit in terwijl de hendel (7) in de stand voor geblokkeerde elektromagnetische rem staat. Voor meer veiligheid raden wij u aan de elektromagnetische rem alleen te deblokkeren gedurende de tijd die nodig is om de machine handmatig te verplaatsen.

LANGE PERIODE VAN STILSTAND

Als de machine langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, is het raadzaam de volgende handelingen uit te voeren:

1. Voer de handelingen uit het deel Na gebruik van de machine uit.
2. Maak bij de uitvoeringen met EcoFlex-systeem het reinigingsmiddeltankje (38) leeg en reinig het systeem met de spoelcyclus (zie de procedure in het hoofdstuk Onderhoud).
3. Sluit het kraantje voor de reinigingsoplossing (14).
4. Druk op de noodknop (8) om de accustekker (9) los te koppelen.
5. Houd de vuilwatertank (19) omhoog met de steunvoet (25).

ONDERHOUD

De levensduur van de machine en de optimale veilige werking ervan worden geholpen door nauwkeurig en regelmatig onderhoud. Hieronder staat het verkorte schema voor regelmatig onderhoud. De aangegeven perioden zijn afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden en worden bepaald door de verantwoordelijke persoon voor onderhoud.



LET OP!

De handelingen moeten worden uitgevoerd op een uitgeschakelde machine met ontkoppelde accu's.
Lees altijd alle instructies in het hoofdstuk Veiligheid.

Alle regelmatige of buitengewone onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel of bij een bevoegd servicecentrum.

In deze handleiding staan na het normale onderhoudsschema alleen de eenvoudigste en meest voorkomende onderhoudsprocedures.



OPMERKING

De procedures voor de onderhoudswerkzaamheden die niet in het vastgelegde onderhoudsschema staan, vindt u in de servicehandleiding, die bij de verschillende servicecentra ligt.

ONDERHOUDSSCHEMA

Procedure	Dagelijks, na gebruik van de machine	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks
Accu's opladen				
Reiniging van de trekker				
Reiniging van de borstels/pads				
Reiniging van de tanks, het vuilrooster en het aanzuigrooster met vlotter en controle van de pakking van de afdekking				
Reiniging en spoeling van het EcoFlex-systeem (optioneel)				
Controle en vervanging van de rubbers van de trekker				
Controle van de zijflaps (alleen voor BR 752C)				
Reiniging van het filter van het reinigingsmiddel				
Reiniging van het filter voor de motor van het aanzuigstelsysteem				
Controle van het peil van de vloeistof in de accu's (WET)				
Reiniging van externe stof rond elke motor				
Controle en afstelling van de aandrijfriemen van de motoren voor de cilindrische borstels (alleen voor BR 752C)			(1)	
Controle van de efficiëntie van de elektromagnetische rem			(1)	
Controle of vervanging van de koolborstels voor de motoren van de borstel				(1)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor van het aanzuigstelsysteem				(1)
Controle of vervanging van de koolborstels van de motor van het aandrijfsysteem				(1)

(1) Onderhoud uit te voeren door een bevoegd servicecentrum van Nilfisk.

CONTROLE VAN DE BEDRIJFSUREN VAN DE MACHINE

1. Steek de contactsleutel (58) in het contact en draai deze in stand 'I'.
2. Tijdens de eerste 2 seconden dat de machine werkt, geeft het display (71) het totaal aantal bedrijfsuren (schrobben/drogen) van de machine dat is uitgevoerd weer.
Zet de contactsleutel (58) in de stand '0'.

ACCU'S OPLADEN**OPMERKING**

Laad de accu's op als het gele of het rode lampje van de indicator voor de acculading (62) gaat branden of na het einde van de werkzaamheden.

Houd de accu's altijd opgeladen, omdat de levensduur van de accu's dan langer is.

**WAARSCHUWING!**

Als de accu's leeg zijn, zorg dan dat ze dat niet te lang leeg blijven, omdat de levensduur van de accu's anders minder wordt.

Controleer minstens een keer per week of de accu's zijn opgeladen.

**LET OP!**

Wanneer er loodaccu's (WET) worden gebruikt, dan kan tijdens het opladen van de accu's het bijzonder explosieve waterstofgas vrijkomen. Laad de accu's alleen op in een goed geventileerde ruimte en ver van open vuur.

Tijdens het opladen van de accu's mag er niet gerookt worden.

Houd de tankeenheid open of omhoog met de steunvoet (25) tijdens de laadcyclus van de accu's.

**LET OP!**

Let tijdens het opladen van loodaccu's (WET) goed op dat er geen vloeistof uit de accu's loopt. Deze vloeistof is corrosief. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan overvloedig uit met water en raadpleeg een arts.

Voorbereidende handelingen

1. Zet de machine op een plaats waar de accu's kunnen worden opgeladen.
2. Controleer of de machine is uitgeschakeld en de contactsleutel (58) is verwijderd.
3. Open de afdekking (20) en controleer of de vuilwatertank (19) leeg is. Leeg deze anders met de afvoerslang (24).
4. Sluit de afdekking (20).
5. Til de vuilwatertank (44) voorzichtig op.
6. (Alleen voor accu's van het type WET): controleer het elektrolytpeil van de accu's (39). Draai waar nodig de doppen (40) en vul bij.
Sluit de doppen (40) na het bijvullen van het niveau en reinig indien nodig de bovenkant van de accu's.

Accu's met externe acculader opladen

1. Controleer of de externe acculader geschikt is aan de hand van de betreffende handleiding. De nominale spanning van de acculader moet gelijk zijn aan 24 V.

**WAARSCHUWING!**

Gebruik een acculader die geschikt is voor het type accu dat is gemonteerd.

2. Ontkoppel de stekker van de accu's (9) en sluit deze op de externe acculader aan.
3. Sluit de acculader aan op het stroomnet.
4. Na het opladen ontkoppelt u de acculader van het stroomnet en haalt u de stekker (9) los.
5. Sluit de stekker (9) van de accu's weer aan op de aansluiting op de machine.
6. Laat voorzichtig de vuilwatertank (44) zakken.

**LET OP!**

Sluit de acculader nooit aan op het deel van de stekker dat op de machine is bevestigd. Het elektronische systeem kan onherstelbaar beschadigd raken.

Accu's met geïntegreerde acculader (optioneel) opladen op de machine

1. Sluit de kabel van de acculader (41) aan op het net [het voltage en de frequentie van het net moeten overeenkomen met de waarden van de acculader, zie het plaatje op de machine].

**OPMERKING**

Als de acculader op het stroomnet is aangesloten, worden alle functies van de machine automatisch uitgeschakeld.

Het rode laadlampje van de accu's (62) brandt; dat betekent dat de acculader bezig met het opladen van de accu's.
Het gele laadlampje van de accu's (62) brandt; dat betekent dat de acculader bijna klaar is met het opladen van de accu's.

2. Als het groene lampje brandt, is de oplaadcyclus van de accu's voltooid.
3. Koppel de kabel van de acculader (41) los van het net en doe deze in zijn opbergvak.
4. Laat voorzichtig de vuilwatertank (44) zakken.
5. De machine is nu klaar voor gebruik.

**OPMERKING**

Zie voor meer informatie over de werking van de acculader (16) de betreffende handleiding.

REINIGING VAN DE TREKKER



OPMERKING

De machine werkt alleen goed als de trekker schoon is en als de rubbers in goede staat zijn.



WAARSCHUWING!

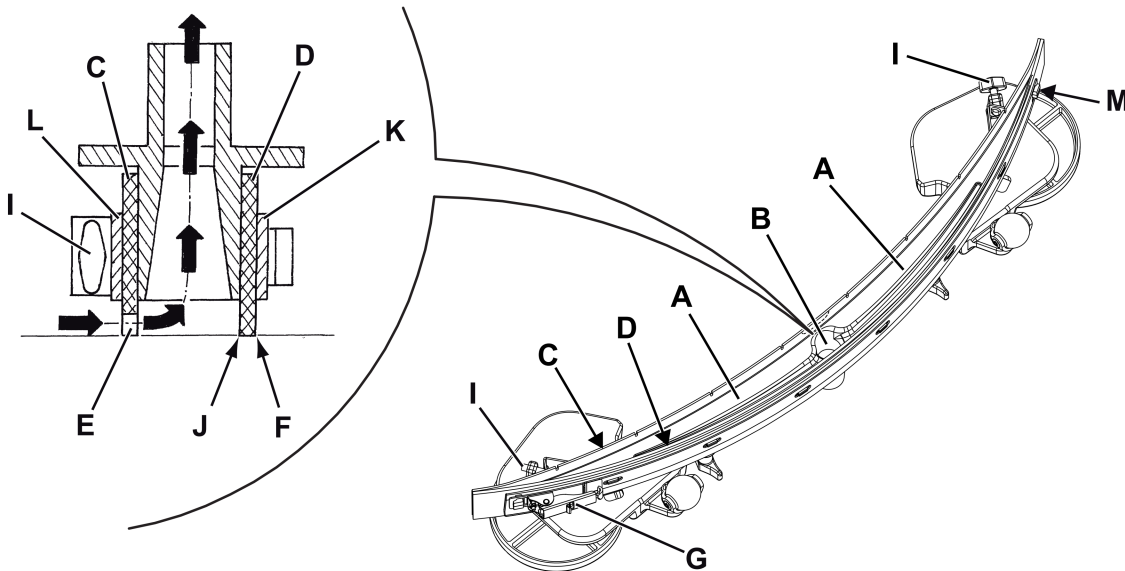
Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de trekker reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Steek de contactsleutel (58) in het contact en draai deze in stand 'I'.
3. Laat de trekker (30) zakken met behulp van de knop (63).
4. Zet de contactsleutel (58) in de stand 'O'.
5. Ontkoppel de aanzuigslang (31) van de trekker.
6. Draai de wieltjes (34) los en verwijder de trekker (30).
7. Spoel en reinig de trekker. Reinig met name de vuiltjes en troep uit de ruimten (A, Afb. 6) en uit de opening (B). Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste rubber (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen.
8. Monteer weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

CONTROLE EN VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE TREKKER

1. Reiniging van de trekker (Afb. 6), zie hiervoor het vorige deel.
2. Controleer of de strook (E) van de voorste rubber (C) en de strook (F) van de achterste rubber (D) tegelijkertijd over de hele lengte op een controlevlak steunen. Als dat niet het geval is, moet u ze als volgt in hoogte verstellen:
 - Haal de trekstang (G) los, ontkoppel de houder (M) en stel de achterste rubber (D) af; koppel de houder weer aan en monteer de trekstang.
 - Draai de wieltjes (I) los en stel de achterste rubber (C) af. Draai de wieltjes daarna weer vast.
3. Controleer of de voorste rubber (C) en de achterste ruimte (D) heel zijn en geen sneden of scheuren vertonen. Als dat wel het geval is, moeten ze worden vervangen. Dat doet u als volgt. Controleer ook of de voorste rand (J) van de achterste rubber niet is versleten. Als dat wel het geval is, kan de rubber zelf kapot gaan. Vervang deze door een van de andere drie randen die nog heel zijn. Als de andere randen ook zijn versleten, moet u de rubber vervangen. Dat doet u als volgt:
 - Koppel de trekstang (G) los, haal de houder (M) los en verwijder de bevestigingsband (K), vervang of rouleer de achterste rubber (D).
 - Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.
 - Draai de wieltjes (I) los en verwijder de bevestigingsband (L). Vervang daarna de voorste rubber (C).
 - Monteer de rubber weer in de omgekeerde volgorde van demontage.

Na het vervangen (of roteren) van de rubbers moet u de hoogte van de rubbers afstellen zoals eerder beschreven.
4. Sluit de aanzuigslang (31) aan op de trekker.
5. Monteer de trekker (30) en draai de wieltjes (34) vast.
6. Stel eventueel het wieltje voor afstelling van de uitlijning (35) van de trekker af.



Afbeelding 6

P100367

REINIGING VAN DE SCHIJFBORSTELS/CILINDRISCHE BORSTELS



WAARSCHUWING!

Wij raden u aan werkhandschoenen te dragen als u de borstels reinigt omdat er vuil aan kan blijven hangen.

1. Verwijder de borstels/pads van de machine zoals aangegeven in het hoofdstuk Gebruik/werking.
2. Reinig en spoel de borstels met water en reinigingsmiddel.
3. Controleer of de haren heel zijn en niet overmatig versleten. Anders moeten de borstels worden vervangen.

REINIGING VAN DE VUILWATERTANK

1. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
2. Zet de contactsleutel (58) in de stand '0'.
3. Open de afdekking (20).
4. Reinig en spoel de afdekking (20) en de tank (19) met schoon water.
Voer het water af uit de tank met de slang (24).
5. Reinig het aanzuigrooster (27), koppel de houders (A, Afb. 7) los, open het rooster (B) en neem de vlotter (C); reinig deze daarna zorgvuldig en plaats terug.
6. Reinig de container met het vuilopvangrooster (26), demonteer de vuilopvangvoorziening (G), verwijder de afdekking (H) en reinig daarna zorgvuldig en plaats terug op de aanzuigslang.
7. Controleer of de pakking (D) van de afdekking van de tank heel is.

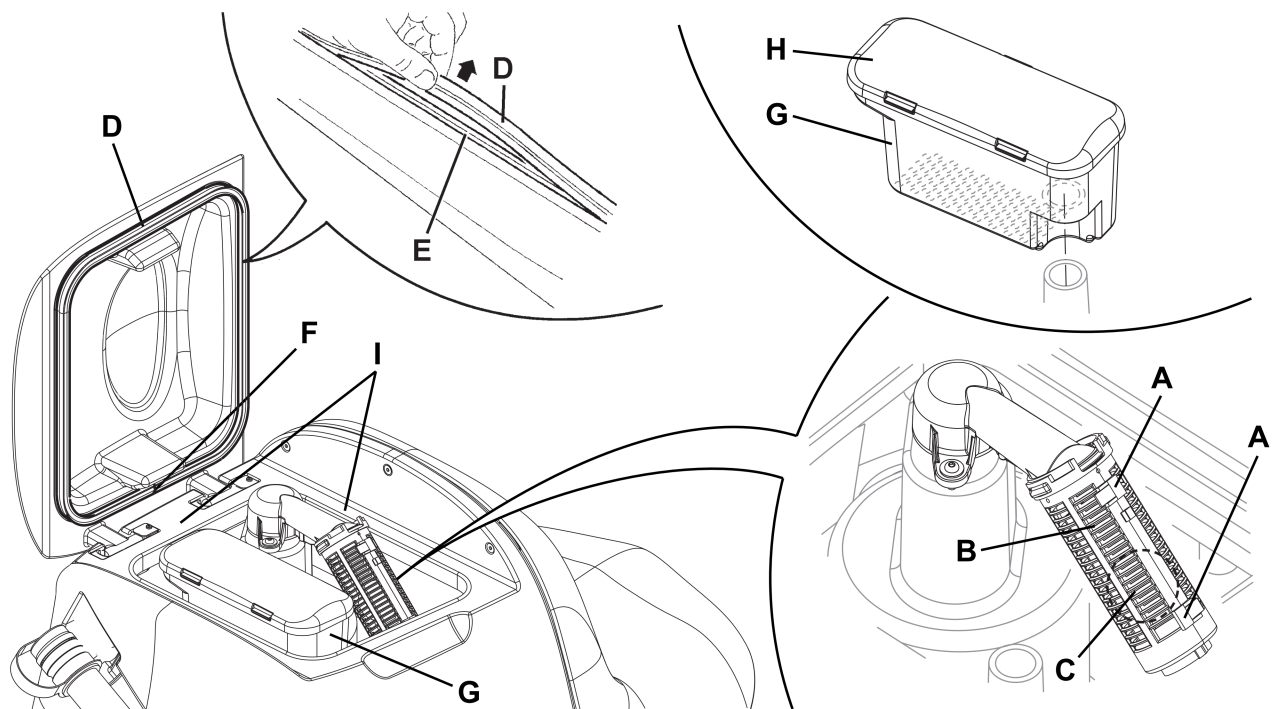


OPMERKING

De pakking (D) zorgt dat er voldoende druk wordt opgebouwd in de tank. Dat is nodig om het vuile water naar binnen te zuigen.

Vervang indien nodig de pakking (D) door deze uit de bevestiging (E) te halen. Als u de nieuwe pakking monteert, moet u de bevestiging (F) in het onderste deel plaatsen zoals in de afbeelding.

7. Controleer of ook alle oppervlakken (I) waarmee de pakking (D) contact maakt onbeschadigd en schoon zijn, en geschikt voor bevestiging van de pakking zelf.
8. Sluit de afdekkingen (20).



Afbeelding 7

P100368

CONTROLE EN VERVANGING VAN DE ZIJFLAPS (ALLEEN VOOR BR 752C)**Controle**

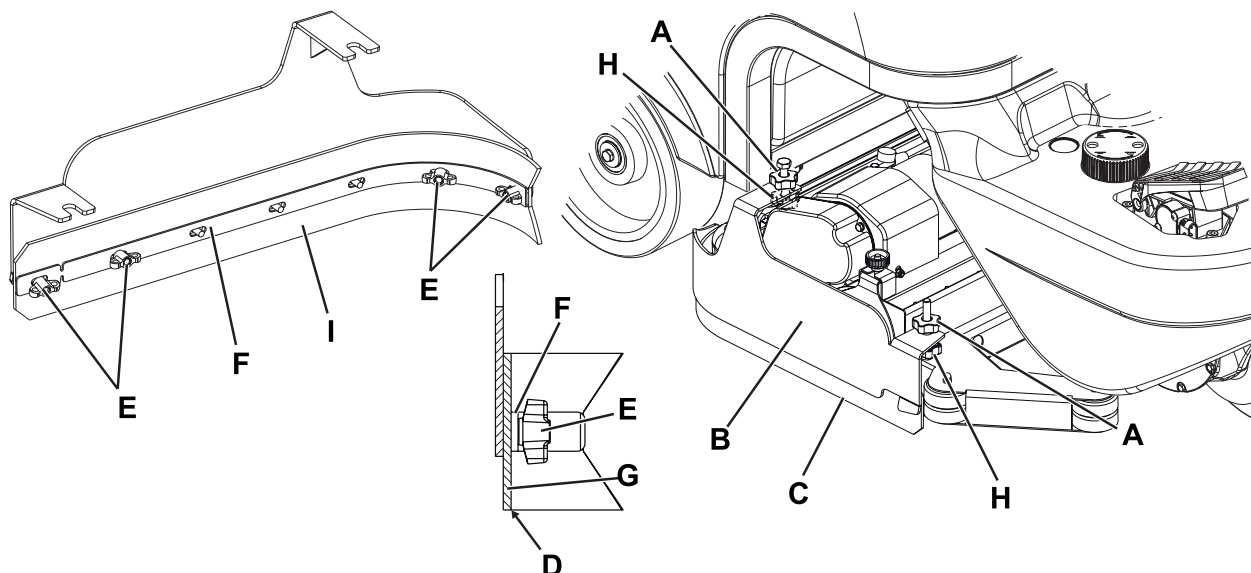
1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (58) in de stand '0'.
3. Draai aan beide zijden van de machine de knop (A) los en verwijder de zijflapeenheden (B).
4. Spoel en reinig de flaps.
5. Controleer het volgende bij de onderste strook (C) van de flaps:
 - steunt deze over de hele lengte op een vlakke ondergrond;
 - is deze heel en vertoont deze geen sneden of scheuren;
 - is de binnenste rand (D) niet versleten;draai of vervang anders de flaps zoals als volgt wordt uitgelegd.

Draaien of vervangen

6. Verwijder de vleugelmoeren (E) en verwijder de steunband (F).
7. Verwijder de rubber (G) van de flap en draai deze, waar mogelijk, zodat deze op de plaats bij de onderste interne lijst (D) van de tegenoverliggende lijst komt. Als ook de andere lijst is versleten, moet u de rubber vervangen.

Montage en afstelling van de hoogte

8. Monteer de rubbers (G) en de flapeenheid (B) in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.
9. Start de machine en laat het schrobdek van de cilindrische borstel (28) zakken; controleer daarna de rubbers (G) van de zijflaps:
 - steunen ze licht op de vloer;
 - verzamelen ze de reinigungsoplossing.
10. Stop waar nodig de machine en stel de hoogte van flaps af door de knop (A) los te draaien en de knoppen (H) te draaien.
11. Als de afstelling goed is, draait u de knop (A) vast.



Afbeelding 8

P100369

REINIGING VAN HET FILTER VOOR DE MOTOR VAN HET AANZUIGSYSTEEM

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (58) in de stand '0'.
3. Open de afdekking (20) en controleer of de vuilwatertank (19) leeg is. Leeg deze anders met de afvoerslang (24).
4. Sluit de afdekking (20).
5. Til de vuilwatertank (44) voorzichtig op.
6. Controleer of het filter (37) schoon is. Reinig het eventueel met water en met perslucht, plaats het daarna terug.

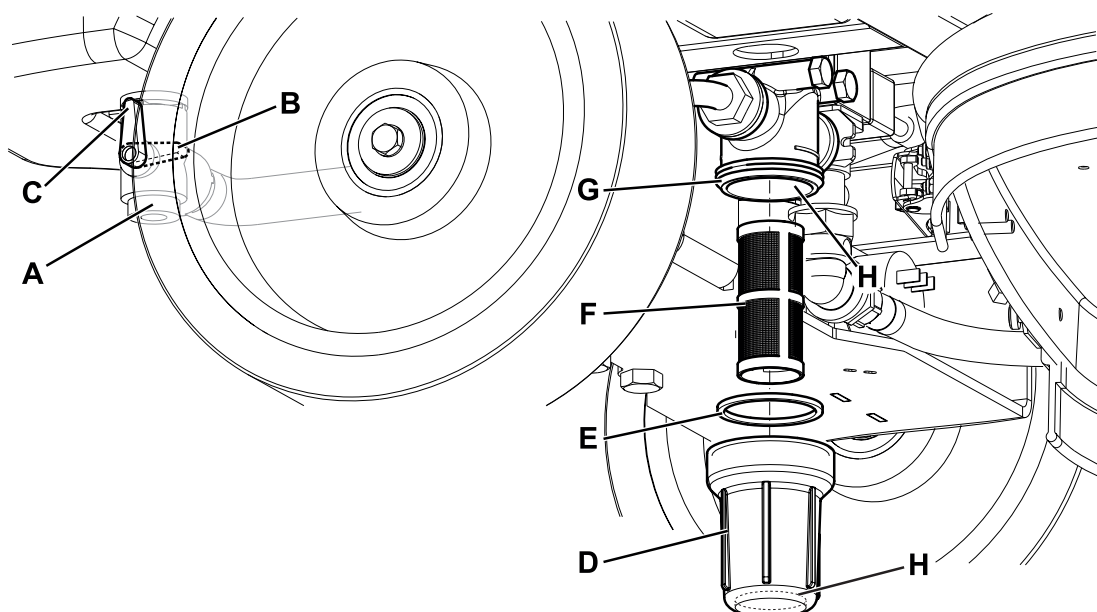
REINIGING VAN HET FILTER VAN HET REINIGINGSMIDDEL

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet de contactsleutel (58) in de stand '0'.
3. Sluit het kraantje (A, Afb. 9) van de reinigungsoplossing dat zich onder de machine bevindt, achter het achterwiel rechts. Het kraantje (A) is gesloten als hij in de stand (B) ten opzichte van het kraantje staat; hij is geopend als hij in de stand (C) staat.
4. Verwijder de transparante houder (D), neem de pakking (E) en verwijder daarna het filterrooster (F) onder de machine, voor het achterwiel rechts. Reinig ze met water en monteer ze weer in de steun (G).

**OPMERKING**

Plaats het filterrooster (F) op de juiste manier terug in de zitting (H) van de houder (D).

5. Open het kraantje (A).



Afbeelding 9

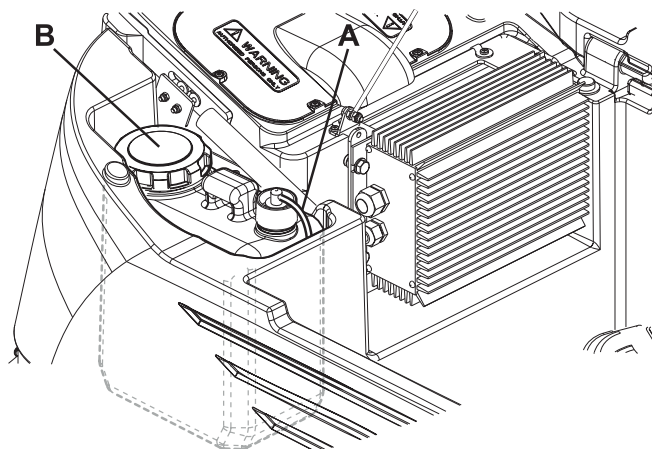
P100370

REINIGING VAN HET REINIGINGSMIDDELTANKJE

(Voor machines met EcoFlex-systeem)

Reinig het tankje met reinigingsmiddel (42) en ga daarbij als volgt te werk:

1. Breng de machine naar de aangewezen 'verzamelzone'.
2. Open de afdekking (20) en controleer of de vuilwatertank (19) leeg is. Leeg deze anders met de afvoerslang (24). Sluit de afdekking (20).
3. Til de vuilwatertank (44) voorzichtig op.
4. Draai de dop los en ontkoppel de slang (A. Afb. 10) uit de tank (B).
5. Verwijder het tankje.
6. Spoel en reinig de tank in het aangewezen gebied.
7. Plaats de tank (42) weer terug in de ruimte, zoals aangegeven in de afbeelding, en sluit deze aan op de leiding (A).
8. Als het reinigingsmiddeltankje is geleegd, moet u mogelijk het EcoFlex-systeem spoelen (zie hiervoor de procedure in de volgende paragraaf).



Afbeelding 10

P100371

SPOELEN ECOFLEX-SYSTEEM

(Voor machines met EcoFlex-systeem)

Reinig het reinigingsmiddeltankje zoals aangegeven in de vorige paragraaf.

U kunt de resten reinigingsmiddel die in de slangen en in de reinigingsmiddelpomp achterblijven als volgt verwijderen.

1. Start de machine door de contactsleutel (58) op 'I' te zetten.
2. Druk op de knop (53). Controleer of de led (54) van de schakelaar brandt.
3. Druk gelijktijdig de knoppen (53 en 59) in totdat het lampje (54) begint te knipperen (na ongeveer 5 seconden).
4. Laat de knoppen los en wacht tot het lampje (54) stopt met knipperen en het aanzuigstelsel wordt geactiveerd.
5. Zuig de resten van het reinigingsmiddel op die op de vloer zijn achtergebleven.
6. Zet de contactsleutel (58) in de stand '0'.
7. Zet de tank (19) omhoog en controleer of de slang van het reinigingsmiddeltankje (42) leeg is; herhaal anders de punten 2 tot 6.



OPMERKING

De spoelcyclus, waarbij de resten reinigingsmiddel worden verwijderd, duurt ongeveer 30 seconden. Daarna wordt automatisch de aanzuigfunctie ingeschakeld.

Het spoelen kan ook worden uitgevoerd met reinigingsmiddeltankje (42) vol water, zodat het systeem grondig wordt gespoeld.

Het is handig om deze spoelhandeling uit te voeren als het EcoFlex-systeem erg vuil/aangekoekt is na een lange periode van stilstand of als de machine lange tijd niet is gereinigd.

Het systeem kan ook worden gespoeld om het vullen van de opvoerslang van het reinigingsmiddel te versnellen als het tankje (42) vol en het systeem nog leeg is.

Het spoelen kan eventueel meerdere keren achter elkaar worden uitgevoerd.

CONTROLE/VERVANGING VAN DE ZEKERINGEN



OPMERKING

Alle elektrische circuits van de machine worden beschermd door zelfherstellende elektronische apparaten. De veiligheidszekeringen grijpen alleen in bij ernstige problemen.
We raden u aan de zekeringen alleen door gekwalificeerd personeel te laten vervangen.
Zie de werkplaatshandleiding die bij de Nilfisk-leveranciers verkrijgbaar zijn.

VEILIGHEIDSFUNCTIES

De machine is voorzien van de volgende veiligheidsfuncties.

NOODKNOP

De noodknop (8) bevindt zich in een gemakkelijk toegankelijke positie voor de bediener. Deze moet stevig worden ingedrukt als alle functies van de machine meteen moeten worden gestopt.

Zet de vuilwatertank (44) omhoog en sluit de accustekker (9) weer aan om de werking van de machine te herstellen.

ANTISLIPSYSTEEM

Dit systeem verlaagt waar nodig de snelheid tijdens het sturen en als de machine met een bepaalde veiligheidswaarde zijdelings overhelst om plotseling slippen te vermijden en verhoogt de stabiliteit van de machine onder alle omstandigheden. De activering van het systeem wordt getoond door de led (72).

MICROSCHAKELAAR VAN DE BESTUURDERSSTOEL

Deze bevindt zich in de bestuurdersstoel en zorgt dat het aandrijfsysteem van de machine niet werkt als de bediener niet op de stoel zit.

ELEKTROMAGNETISCHE REM

Deze is geïntegreerd in het voorwiel (6) en zorgt dat de machine niet kan rijden als hij is uitgeschakeld en in elk geval bij een stilstaande machine.

STORINGEN LOKALISEREN

PROBLEEM	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motoren werken niet; er brandt geen enkel lampje.	Stekker van de accu's losgekoppeld.	Aansluiten.
	Accu's helemaal leeg.	Laad de accu's op.
De machine rijdt niet en op het display (71) wordt de foutcode weergegeven: 	Inschakeling machine door middel van ingedrukt gaspedaal.	Laat het gaspedaal los. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
Bij inschakeling van het apparaat knippert de led (68) van de One-Touch-knop (67) en werken de borstels niet.	Uitschakeling van de machine zonder eerst het schrobdek met borstelhouder op te tillen.	Wacht totdat het schrobdek omhoog is gezet voordat u de borstels opnieuw met de knop inschakelt.
De borstels werken niet; het rode lampje knippert.	Accu's leeg.	Laad de accu's op.
De 3 lampjes (62) knipperen tegelijkertijd.	Overbelasting borstelmotoren.	Gebruik minder agressieve borstels of van een ander type, of gebruik de extra druk niet bij het reinigen.
	Als er vreemde materiaal (vastgedraaide draden, etc.) aanwezig zijn, kunnen de borstels vastlopen.	Reinig de naven van de borstels.
Op het display (71) wordt de foutcode van het volgende type weergegeven:  waarbij '00' is vervangen door een andere code dan 't4'.	Alarmtoestand van het elektronische systeem voor controle van de machine.	Schakel de machine uit en weer in. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum.

PROBLEEM	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er wordt onvoldoende vuil water aangezogen.	De vuilwatertank is vol.	Leeg de tank.
	Aanzuigrooster beschadigd of vlotter gesloten.	Reinig het aanzuigrooster.
	De filterhouder voor het opvangen van grof vuil is verstopt.	Reinigen.
	Flexibele slang ontkoppeld van de trekker.	Aansluiten.
	Vuile trekker; versleten of beschadigde rubbers van de trekker.	Reinig de trekker of vervang de rubbers/draai de rubbers om.
	De afdekking van de tank is niet goed gesloten of de pakking is beschadigd.	Sluit de afdekking op de juiste manier en reinig/vervang de pakking.
Er is onvoldoende toevoer van reinigingsmiddel naar de borstels.	De tank met reinigungsoplossing is leeg.	Vullen.
	Filter voor het reinigingsmiddel vuil.	Reinig het filter.
	Tank voor EcoFlex-systeem (optioneel) vuil/aangekoekt.	Reinig met ontluuchtingscyclus.
De trekker veroorzaakt strepen op de vloer.	Er zitten afvaldeeltjes onder de rubbers van de trekker.	Verwijder het vuil.
	Rubbers van de trekker versleten, gespleten of gescheurd.	Kantel of vervang de rubbers.
	Trekker niet uitgelijnd met wielje.	Stel de trekker af.



OPMERKING

Als de machine met de acculader gemonteerd is aangeschaft, werkt de machine niet zonder de acculader op de machine. Als u problemen heeft met de acculader, kunt u het beste contact opnemen met een bevoegd servicecentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de servicecentra van Nilfisk.

VERWIJDERING

Als de machine wordt afgedankt, moet hij naar een bevoegd verwijderingsbedrijf worden gebracht.

Voordat de machine wordt afgedankt, moeten de volgende materialen worden verwijderd en gescheiden en vervolgens volgens de geldende milieunormen naar de betreffende afvalverwerkingsbedrijven worden gebracht:

- Accu's
- Borstels
- Kunststof slangen en onderdelen
- Elektrische en elektronische onderdelen (*)

(*) Raadpleeg met name voor het afdanken van elektrische en elektronische onderdelen uw plaatselijke Nilfisk-kantoor.

Samenstelling van het materiaal van de machine en recycling

Type	% recyclebaar	% gewicht van de machine
Aluminium	100 %	9 %
Elektromotoren - diversen	29 %	18 %
Ferromaterialen	100 %	42 %
Kabels	80 %	3 %
Vloeistoffen	100 %	0 %
Kunststof - niet recyclebaar	0 %	3 %
Kunststof - recyclebaar	100 %	1 %
Polyethyleen	92 %	23 %
Rubber	20 %	1 %